

# LENGUAJE Y LITERATURA INFANTIL

María Helena Segura



**AREANDINA**

Fundación Universitaria del Área Andina

---

MIEMBRO DE LA RED

**ILUMNO**

Lenguaje y Literatura Infantil  
María Helena Segura  
Bogotá D.C.

Fundación Universitaria del Área Andina. 2018

Catalogación en la fuente Fundación Universitaria del Área Andina (Bogotá).

## **Lenguaje y Literatura Infantil**

© Fundación Universitaria del Área Andina. Bogotá, septiembre de 2018  
© María Helena Segura

ISBN (impreso): **978-958-5539-28-0**

Fundación Universitaria del Área Andina  
Calle 70 No. 12-55, Bogotá, Colombia  
Tel: +57 (1) 7424218 Ext. 1231  
Correo electrónico: [publicaciones@areandina.edu.co](mailto:publicaciones@areandina.edu.co)

Director editorial: Eduardo Mora Bejarano  
Coordinador editorial: Camilo Andrés Cuéllar Mejía  
Corrección de estilo y diagramación: Dirección Nacional de Operaciones Virtuales  
Conversión de módulos virtuales: Katherine Medina

Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción total o parcial de esta obra y su tratamiento o transmisión por cualquier medio o método sin autorización escrita de la Fundación Universitaria del Área Andina y sus autores.

## **BANDERA INSTITUCIONAL**

Pablo Oliveros Marmolejo †  
Gustavo Eastman Vélez

**Miembros Fundadores**

Diego Molano Vega  
**Presidente del Consejo Superior y Asamblea General**

José Leonardo Valencia Molano  
**Rector Nacional**  
**Representante Legal**

Martha Patricia Castellanos Saavedra  
**Vicerrectora Nacional Académica**

Jorge Andrés Rubio Peña  
**Vicerrector Nacional de Crecimiento y Desarrollo**

Tatiana Guzmán Granados  
**Vicerrectora Nacional de Experiencia Areandina**

Edgar Orlando Cote Rojas  
**Rector – Seccional Pereira**

Gelca Patricia Gutiérrez Barranco  
**Rectora – Sede Valledupar**

María Angélica Pacheco Chica  
**Secretaria General**

Eduardo Mora Bejarano  
**Director Nacional de Investigación**

Camilo Andrés Cuéllar Mejía  
**Subdirector Nacional de Publicaciones**

# LENGUAJE Y LITERATURA INFANTIL

María Helena Segura



AREANDINA

Fundación Universitaria del Área Andina

---

MIEMBRO DE LA RED

**ILUMNO**

## EJE 1

Introducción	7
Desarrollo Temático	8
Bibliografía	23

## EJE 2

Introducción	26
Desarrollo Temático	27
Bibliografía	49

## EJE 3

Introducción	52
Desarrollo Temático	53
Bibliografía	72

## EJE 4

Introducción	74
Desarrollo Temático	75
Bibliografía	97

# LENGUAJE Y LITERATURA INFANTIL

María Helena Segura

**EJE 1**

Conceptualicemos





# Inicios del lenguaje en la primera infancia

El tema a desarrollar en el eje 1 está referido al lenguaje y cómo se va constituyendo desde que el niño nace en la interacción con la familia y su entorno cercano, estableciendo relaciones con los lenguajes literarios en la primera infancia.

### ¿Cómo se constituyen niños y niñas en sujetos de lenguaje?

A partir del nacimiento los niños y niñas paulatinamente se vinculan con las múltiples formas en que es usado el lenguaje en su entorno, poco a poco comprenden el significado de los gestos, las sonrisas, las voces, los contactos, las palabras; reconocen que el lenguaje puede ser utilizado para nombrar y expresar necesidades, también reconocen diferencias con otros lenguajes, presentes en las historias relatadas, en las nanas y canciones.



Figura 1. Interacción familiar  
Fuente: Shutterstock/432755398

En estas primeras etapas se crean los fundamentos esenciales para el reconocimiento de sí mismo y de los otros, para operar con símbolos a partir de los dos años, cuando se conforma la posibilidad de representar en una imagen mental un objeto que no está presente, es decir, la función **simbólica**, por ello la educación inicial requiere promover el contacto y la relación con el juego, las artes, la literatura que hacen partícipe a niños y niñas de este legado de carácter simbólico. Se entiende así que los signos orales y escritos provocan una relación en otro tiempo y espacio, que no está presente, se refieren al pasado y al futuro en el momento actual que habita el sujeto.



#### Simbólica

Es la posibilidad cognitiva de representar algo (un significado cualquiera) por medio de un significante, únicamente sirve para esa representación, (evocación de un objeto ausente).

La diversidad de situaciones verbales a las que están expuestos los niños y niñas desde muy temprana edad, determinan su desarrollo cognitivo, estableciendo las bases para conformar un sistema de comprensión del mundo, de otra parte, proveen seguridad emocional, además de ir definiendo sus propios límites y estableciendo las diferencias entre él y los otros, aspectos relevantes en el proceso de diferenciación de su yo, del yo de los otros y de su medio (realidad).

Para consolidar esa distinción es fundamental que a los niños y niñas se les ofrezcan todas las oportunidades de estar en contacto con las diversas versiones del lenguaje que sean posibles, tanto las que expresan rutinas o explicaciones, como las palabras que suenan y las que hacen historias, las que acunan, las que juegan y las que crean, dirigidas al ámbito de lo afectivo, a la manifestación de emociones, a la creación de universos imaginarios, es decir, a los lenguajes de la literatura para generar sentido a su experiencia vital.

”

La lectura habita de futuro al niño pequeño cuando lo situamos en la confianza en el mundo, la cual nace en las sensaciones físicas que produce la seguridad del refugio, esa sensación de protección, de poseer un lugar, de ser recibido, esas sensaciones que crean bienestar en el mundo son júbilo y dicha que acompañan por siempre, dando lugar a la esperanza (Torres, 2005, p. 29).

En los momentos iniciales de la comunicación aparece el gesto y la palabra integrados al movimiento, proveniente de la acción de los padres y cuidadores, lo cual posibilita la estructuración del lenguaje gracias a esta relación. El lenguaje oral será el producto de la interacción con los adultos, a través de los sonidos, las palabras, los gestos, invitando a la comunicación; por ello las nanas y canciones dirigidas a niños y niñas de temprana edad vinculan el mundo interno con el mundo externo, estos textos se transforman en recursos estructurantes entre lo individual y lo cultural en el contexto del desarrollo.

Por ello los padres o cuidadores cumplen un papel primordial en el fortalecimiento de las potencialidades que tiene el bebé para construir significados, en una relación de doble vía que Bruner denomina **formatos**, o lo que es lo mismo, la relación de reciprocidad donde las respuestas del bebé dependen de las respuestas de la madre y viceversa, un intercambio que se establece entre madre e hijo. “Este reconocimiento recíproco y permanente de la intersubjetividad funda el lenguaje, cada uno está presente simbólicamente en el discurso del otro” (Cabrejo, 2007, p. 32).



#### Formatos

“De acuerdo con Bruner el “formato” es el producto de la interacción humana, en el cual el adulto y el niño realizan intercambios comunicativos” (Conexionismo, s.f.).

De otra parte, la capacidad de la madre para asignar distintos significados al llanto u otras expresiones del bebé, interpreta estas expresiones y las dota de sentido que se expresa a través lo oral, la voz y la palabra. “Tienes sueño”, “vas a dormir” o ¿El bebé tiene hambre?, como manifestación de las lecturas que ella hace. Poco a poco el niño también tiene la posibilidad de anticipar y responder en esa relación. En el segundo año la relación recíproca madre-hijo ya está instalada en función de las actuaciones lingüísticas para indicar y pedir, acompañadas de juegos, gracias al intercambio de voces o señalamientos, para indicar un juguete u objeto del entorno que llame la atención.

En este sentido, actualmente uno de los retos más importantes de la educación inicial es contribuir a la inserción del sujeto en la cultura, donde el lenguaje tiene un lugar predominante al sustentarse con símbolos y palabras, incidiendo sobre la conformación de ese sujeto, en relación con la lengua oral y escrita, aportando a la organización de signos representativos de un grupo social o comunidad. En este sentido **“la literatura se entiende como el arte que expresa la particularidad humana a través de las palabras, que integra las expresiones del lenguaje oral, escrito, de representar y el pictórico”** (Ministerio de Educación Nacional (MEN), 2014, p. 13).



### Instrucción

A continuación, los invitó a realizar la actividad de videopreguntas: La lectura en casa en la cual el autor Evelio Cabrejo, hace aportes sobre el lenguaje y la literatura infantil con los niños más pequeños, además plantea sugerencias a padres y maestros frente al tema.

## ¿Cuál es el significado del sonido, la voz y la imagen en la primera infancia?

El primer encuentro **sensorial** del recién nacido, es con el sonido del mundo exterior que no se parece tanto al sonido conocido en el vientre de su madre donde todos llegan atenuados, ahora hay unos sonidos con otras cadencias y otros ritmos, pausas, silencios, que el niño internaliza, los guarda en su memoria sonora como un recurso que le permitirá desarrollar el lenguaje propio de su cultura.



### Sensorial

Cuando se habla de estimulación sensorial se hace referencia a la entrada de información del entorno al sistema nervioso a través de los sentidos para elaborar sensaciones y percepciones.



Figura 2. Reconocimiento de voces  
Fuente: Shutterstock/432755398

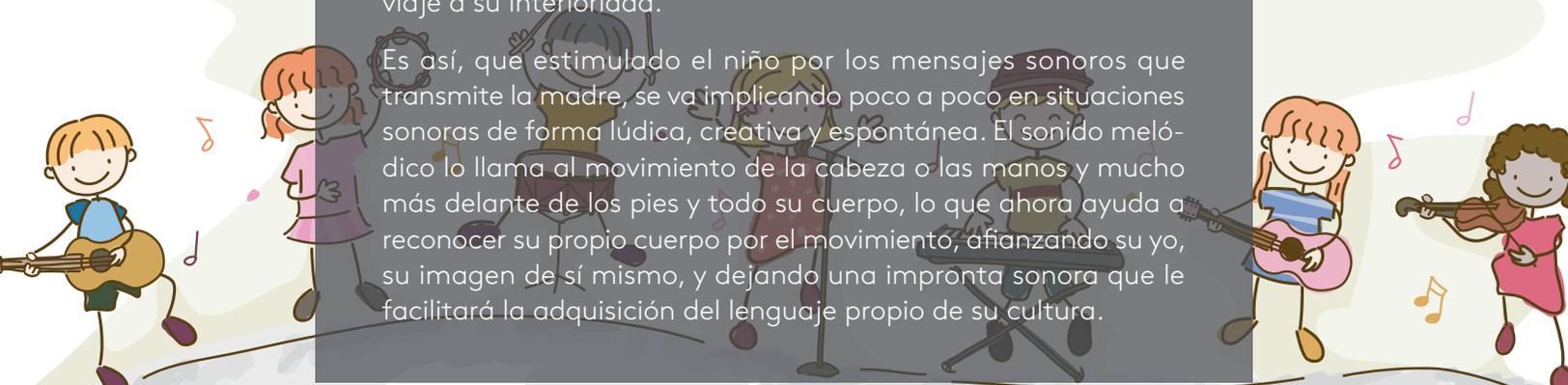
Alrededor de los tres meses el niño descubre que también es productor de sonidos, ha descubierto su voz y producir diferentes sonidos es uno de sus pasatiempos favoritos: gorjear, llorar sin llanto, emitir sonidos fuertes que hasta él mismo puede asustarse o sobresaltarse y donde solo retornará a la calma cuando siente la voz tranquilizadora de su madre, esa que conoce desde el cuarto o quinto mes de gestación.

Posteriormente empezaran los balbuceos, las risas, el juego con su voz, hace contacto visual con las personas que le hablan, lo que amplía los registros de cadencia, volumen, ritmo, entonación. Su registro sonoro ahora almacena esas cualidades del sonido que le permitirán recorrer ese lugar recién descubierto para entender lo que quiere decir, pero sobre todo descubrir los sonidos que llaman y los que son juego, diversión. Poco a poco el niño va dando significado a esos sonidos, a los propios y a los de su entorno.

El descubrimiento de la propia voz, ocurre antes que el reconocimiento de su imagen y provee al bebé de un territorio de exploración continuo y un descubrimiento de su propio yo. **“La voz señala nuestra presencia, nos oímos diferentes y nos reconocemos en la diferencia. La voz nos aporta identidad”.** (Vila, 2008, p. 1). Cada persona tiene una huella sonora, cada una suena diferente, lo que le permite al pequeño diferenciar las personas que lo rodean y las cosas que producen sonidos distintos.

Su relación con el sonido lo llevará más lejos al comprender que estos pueden expresar sentimientos o sensaciones al reconocer la cadencia de una canción de cuna que no solo lo arrulla, sino que expresa alguna emoción como alegría o tristeza, y que define al niño como persona que escucha, este acto comunicativo del arrullo melódico inicia al bebé en el lenguaje y le provee de un pasaje al mundo poético, melódico, de imágenes oníricas, en un viaje a su interioridad.

Es así, que estimulado el niño por los mensajes sonoros que transmite la madre, se va implicando poco a poco en situaciones sonoras de forma lúdica, creativa y espontánea. El sonido melódico lo llama al movimiento de la cabeza o las manos y mucho más delante de los pies y todo su cuerpo, lo que ahora ayuda a reconocer su propio cuerpo por el movimiento, afianzando su yo, su imagen de sí mismo, y dejando una impronta sonora que le facilitará la adquisición del lenguaje propio de su cultura.



Esta **impronta** sonora es procesada mediante mecanismos muy sofisticados en los que el bebé va adquiriendo la capacidad de dividir el flujo del habla en unidades sonoras más pequeñas, siguiendo las pistas del sonido del habla como la entonación y pautas de acentuación, lo que lleva a descubrir que el ritmo organiza el habla materna, esto es lo que en los dos primeros meses le permite, tanto distinguirla como preferirla.



### Impronta

Rastro o influencia que queda de una cosa o de un suceso. Fue usado originalmente para describir situaciones en las cuales un animal o persona aprende las características de algún estímulo, el cual se "impronta" en el sujeto.

A partir de los cinco meses comienzan a centrarse en los aspectos específicos del idioma materno. Es en este momento donde encajan fundamentalmente las canciones de cuna, los versos cortos, las estrofas rimadas, y en especial esa forma particular en la que, por intuición, los adultos les hablan a los bebés, exagerando la entonación, repitiendo vocablos, haciendo pausas más largas entre palabras, o poniendo gran emoción en las frases, lo cual genera un gran atractivo hacia el lenguaje hablado por representar su cultura.

En los siguientes meses y años seguirá desentrañando los complejos caminos de su lenguaje siguiendo las pautas que ha encontrado y codificado desde el nacimiento, sumergiéndose cada vez más, en su cultura a través de la tradición oral propia, entendida esta como un fenómeno intrincado utilizado para transferir saberes y experiencias, codificado en forma oral, que cada cultura juzga esencial y que pretende retener y transferir a generaciones presentes y futuras, facilitando su memorización.

Están incluidos temas como códigos éticos y morales, usos y costumbres, mitos, leyendas, armonías musicales, instituciones o política. Este conjunto de saberes se mantiene íntimamente ligado a la comunidad de personas que la producen.



### Video

En el video que encuentran a continuación, se ilustra la forma en que los sujetos ingresan a la cultura en una comunidad.

*La canción de los hombres*

[https://www.youtube.com/watch?v=J8o45U\\_ZIGo](https://www.youtube.com/watch?v=J8o45U_ZIGo)

En esa transmisión oral aparece la narración fantástica y poética que va a nutrir el **imaginario** del niño, que le permitirá actos de imaginación, es decir, inventivo y creativo. Lo poético se convierte así en material necesario para el desarrollo de una inteligencia creadora, sobre todo, en la primera infancia donde los sentidos están dispuestos para entrar en el mundo de las representaciones, en el mundo intelectual.



### Imaginario

Aquello que solo existe en la imaginación. La imaginación, es el proceso que permite a un ser humano manejar la información generada, para crear una representación en la mente, representar imágenes de cosas reales o ideales, un proceso que permite la utilización de información creada en el interior del organismo, para desarrollar una representación mental.

La **memoria colectiva**, poesía y canción de tradición oral, cumplen también un papel democrático, al que puede accederse de forma sencilla, siempre disponible y que provee al niño, de variaciones estilísticas y recursos lingüísticos que enriquecen su relación con el lenguaje. En esta categoría se encuentran las retahílas, las adivinanzas y romances.

Aunque la poesía se constituye en la forma más abstracta del lenguaje, los niños se enfrentan a ella sin restricción por la posibilidad de construir significados y significantes nuevos, como un juego. “(...) **la cultura humana brota del juego -como juego- y en él se desarrolla**” (Hui-zinga, 2007, p. 7); tras cada expresión de algo abstracto hay una metáfora y tras ella un juego de palabras.



### Memoria colectiva

Recuerdos y memorias que guarda cuidadosamente y destaca la sociedad. La memoria es siempre social, se evidencia en el hecho de que el recuerdo solo emerge en relación con personas, grupos, lugares o palabras. Así, los marcos sociales de la memoria se componen de combinaciones de imágenes, ideas o conceptos y representaciones. Es la que recompone el pasado, y cuyos recuerdos se remiten a la experiencia que una comunidad o un grupo puede dejar como legado a un individuo o grupo de individuos.



### Lectura recomendada

Leer el documento de la página 7 a la 17.

*Bebés lectores. ¿Cómo leen los que aún no leen?*

Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe, (Cerlac)

## ¿En qué consisten los procesos de simbolización?

De acuerdo con los planteamientos de la teoría psicogenética, los niños a los dos años de vida han desarrollado un proceso simbólico, es decir, ya no requieren de estar observando los objetos para tener una imagen representada de estos objetos, es el origen del símbolo algo que representa una cosa diferente a sí misma.

Esta función se va construyendo paulatinamente, se entiende como la función simbólica, así los símbolos son significantes que tienen su expresión en los juegos simbólicos, en el lenguaje y en el dibujo, un desarrollo que permite la anticipación como mecanismo para comprender el mundo.



Figura 3. Juego simbólico  
Fuente: Shutterstock/785745574

Teniendo en cuenta lo señalado anteriormente, el desarrollo del pensamiento estaría ligado a la configuración de la función simbólica cuyas expresiones se evidencian en la imitación, la imagen mental, el juego simbólico, el dibujo y el lenguaje, este último está supeditado a la adquisición de reglas que el niño interioriza en la relación con su entorno.

Es así, como la estructura del juego en su posibilidad de representar realidades distintas, coincide con la estructura del lenguaje, para enunciar y recrear, por ejemplo, en etapas muy tempranas se evidencia en la repetición de sílabas (ma -ma, taataa) utilizadas por el gusto lúdico de repetir, igualmente en los juegos de representación y simbolización, los niños crean "historias" y en estas acciones se observa la interacción de las diferentes formas que adquiere la función simbólica.

## ¿Cómo inciden los diversos lenguajes en la conformación de sujeto?

En este apartado se expone la relación entre el lenguaje y cómo se constituye el sujeto, que permite la diferenciación y singularización para favorecer lo individual, pero también lo colectivo. Como ya se había enunciado cuando el niño nace ya tiene una cierta predisposición para responder a la voz humana, de manera diferente a la que haría con cualquier otro sonido, por supuesto reconociendo en particular la voz de la madre y el padre, esta disposición se determina en el vientre, de alguna manera allí se inscribe psíquicamente en el bebé antes de nacer.

**"Todas las informaciones captadas de la voz se inscriben bajo la forma de huellas simbólicas en la psiquis infantil"** (Cabrejo, 2007, p. 31). De esta manera el sujeto ingresa a la cultura a través de la voz desde que nace.

Luego la aparición del balbuceo, representa un momento determinante en la constitución del sujeto en el cual surge el bebé como enunciador, significa que ya hace demandas a "otros" que reconoce y que ya están presentes en su psiquis, otros distintos a él.

El "otro", entendido como una inserción simbólica conformado a partir de las interacciones con la familia o cuidadores. Por el balbuceo el niño entra en la cultura utilizando el tiempo de esta, estructurando lingüísticamente su voz, apropiándose de la música, de los ritmos y entonación de la lengua. La voz y los rostros de las personas cercanas al niño pueden entenderse como los primeros "libros" que se leen, un afuera diferente, distinto a él mismo. Los otros también pueden entenderse como los "libros" en los que se refleja.

El tiempo no se percibe, pero se instala con la percepción de los sonidos del lenguaje, estos sonidos son una forma de tiempo socialmente organizada, el tiempo de la cultura. El niño ingresa por el balbuceo al tiempo de la cultura.

En este sentido, los acervos culturales de la tradición oral en las comunidades conforman el sustento simbólico dirigido a favorecer todas las potencialidades rítmicas y sonoras que se están constituyendo de la mano de nanas, canciones de cuna y cuentos representados en los textos ancestrales de padres, abuelos, tatarabuelos. Ello lo inscribe en unos valores y formas de ser propias de cada cultura, que hace uso, además de otros lenguajes que van a proveer al niño de elementos que le permitan reconocerse como sujeto individual para su construcción del yo. Se habla entonces de lenguajes referidos a lo visual y lo corporal, como formas integradas dentro del acervo cultural.



Figura 4. Los niños del mundo  
Fuente: [goo.gl/3FtkVz](http://goo.gl/3FtkVz)

El lenguaje visual está referido a la transmisión de las bases culturales, que subyacen detrás de un símbolo expresado en color, línea o forma que surgen de los hilos de un telar, las coreografías de los bailes, el carnaval y todas las manifestaciones pictóricas y plásticas que plasman de forma simbólica los mitos, cuentos y leyendas propios de cada cultura.

Así como la forma en que se ve el mundo, que es también un acuerdo con los integrantes de un grupo cultural particular, el niño ingresa a este mundo simbólico a través del órgano de la visión, que es el que se desarrolla en un espacio de tiempo más largo, en el cual va adquiriendo la capacidad de enfoque, profundidad, diferenciación del color y demás atributos de la vista.

Los ojos se constituyen en una de las vías más importantes de entrada de conocimientos y una de las más utilizadas por el ser humano, como vía de acceso a la cultura. Sin embargo, estos tienen un funcionamiento propio que los hace vulnerables y pueden ser engañados y manipulados desde la apariencia o disposición visual de las cosas.

Lo visual se refiere al instrumento o medio para ver; el efecto que produce la utilización de los ojos y se desarrolla con la experiencia, "visualidad", consiste en reconocer y percibir algo que ya ha filtrado el órgano de la vista. A su vez esta percepción tiene tres niveles:



Figura 5. Niveles de percepción  
Fuente: propia

Este segundo nivel tiene directa relación con el lenguaje visual propio de la cultura en la que el niño está inmerso. Esta percepción se lleva a cabo a través de la permanencia persistente de elementos u objetos, que se vuelven "familiares" en su presencia y en su uso, la hamaca de colores vistosos en que el niño es mecido, elementos religiosos frente a los que los adultos murmuran cosas aún incomprensibles, o elementos tradicionales, del vestuario o decorativos, las celebraciones, fiestas o rituales, todos ellos con funciones que no se le enseñan al niño, sino que se le "muestran".

Esa familiaridad con las personas y elementos de su entorno produce en el niño la sensación de seguridad y de pertenencia, que determinan en gran medida la presencia de la conciencia propia, la configuración de las relaciones interhumanas, la vida en el cuerpo propio y el tomar posesión del mundo.

El lenguaje corporal que es transmitido por los adultos o por otros niños más grandes, y que involucra un estado anímico y emocional, es también un lenguaje postural y gestual, propio de los suyos, que el bebé va aprendiendo para comunicar sus necesidades afectivas o emocionales. Sin embargo, estos códigos podrán ser utilizados por el niño, a medida que va reconociendo su propio cuerpo, con el que experimenta sensaciones y con el que percibe su medio, el cual, entrará en escena a través del espíritu lúdico de juegos sonoros y rítmicos acompañados de movimientos, toques y caricias, propios de la madre o de los adultos que lo rodean.

En la vida intrauterina, ya se han dado los primeros pasos de esa aventura de reconocimiento del cuerpo, cuando el bebé no nato se chupa el dedo, por ejemplo, pero una vez que nace, esa aventura de reconocimiento se va a ver estimulada por todos los contactos que le ofrece el entorno, en su mayoría en forma de juegos corporales, tomar y poner el cuerpo como objeto y motor del jugar, remite a la presencia del cuerpo y sus manifestaciones.

La madre le canta y lo toca al mismo tiempo, sea a la hora de bañarlo, al vestirlo o alimentarlo, le recita retahílas mientras toca su pies o sus manos, sin sentido de estimulación motriz, sino como un acto comunicativo, que le provee al bebé los elementos sensoriales que le permitirán reconocer su cuerpo como un distintivo, que se diferencia de otros cuerpos, pero con los que al mismo tiempo guarda afinidad, primero con los de su familia, luego con los de su grupo cultural, que comparte usos y maneras de manifestarse. De esta forma el cuerpo se constituye en un símbolo familiar y colectivo.

Cuando el niño escucha, por ejemplo, canciones de cuna estas van aparejadas con el arrullo, donde entra en juego algo que el cuerpo siente, ese vaivén que tranquiliza, que apacigua, juegos de sostén “mecimientos, giros y caídas”, al igual que los juegos de ocultamiento, “¿dónde está el bebé?”, o los de persecución, “a que te cojo”, son la base de la confianza, la seguridad y la identidad del sujeto. Así se puede hablar de los “juegos de crianza” (Calmels, 2011).

Estas son acciones que se desarrollan alrededor del cuidado del bebé, y que van dirigidas a su cuerpo, pero que involucran también el cuerpo de los adultos y tienen característica de juego. Estos juegos de crianza dan lugar al juego corporal que implica un lenguaje que el niño va codificando desde su nacimiento y que va asociado al reconocimiento de su propio cuerpo, que siente “cosquillas”, brazos que lo acunan, lo separan o lo acercan a su madre o a otros, que sin saber lo que es, va registrando en su mente en forma de sensaciones, que le ayudaran a hacer algo así como un mapa mental de su cuerpo.

”

Pensamos al cuerpo como una construcción cultural, que se materializa y elabora sobre el soporte dinámico de la vida orgánica y se visualiza a través de diversas manifestaciones corporales, como son la mirada, la escucha, el contacto, la gestualidad expresiva, el rostro, la voz, la actitud postural, los sabores, la conciencia de dolor y de placer, etc. De esta manera, el cuerpo es en sus manifestaciones (Calmels, 2011, p. 1).

Cada niño edifica su identidad como sujeto, a través de su particular y original historia, aunque se repita en él una vasta tradición de juegos, nanas, versos, retahílas y cuentos.

### ¿Cuál es la relación entre comunicación y creación a través de diversos lenguajes?

Comunicación quiere decir, hacer partícipe a otro de lo que uno tiene, por tanto, comunicamos ideas, sentimientos, temores, creencias, deseos, necesidades. Puede llevarse a cabo de distintas formas, por gestos de la cara, las manos, o la postura corporal, esto ayuda a enfatizar lo que se comunica con palabras, pero también en ausencia de ellas. Hay otras formas de comunicación como el juego, la danza, la pintura y por supuesto la palabra escrita. Los bebés tienen una particular forma de comunicación como el llanto para avisar sus necesidades, la risa para expresar alegría, el tono muscular relajado comunica bienestar, y así sucesivamente van construyendo gestos, posturas y señas que sus padres o cuidadores aprenderán a interpretar rápidamente.

Esta comunicación es de doble vía, pues los niños aprenden a identificar los sentimientos y emociones de los adultos, por el tono de voz, postura corporal, gestos y otro sinnúmero de signos sutiles. **“Estas manifestaciones de intercambio de significados son parte de los diversos lenguajes con los que podemos relacionarnos”** (Instituto Colombiano de Bienestar Familiar (ICBF), Fundalectura, 2011, p. 12).

Aunque el habla es un importante rasgo distintivo de nuestra especie, que permite al individuo comunicarse en su lengua nativa o en otras distintas y lo ayudan a convertirse en un ser social, también puede expresarse en otros lenguajes, utilizando códigos distintos, como el matemático o los artísticos, porque los lenguajes hacen parte del territorio de la abstracción, la cual origina el simbolismo, la expresión y la comunicación, así como propicia también los actos creativos.

En la primera infancia los lenguajes expresivos son una forma de juego en sí mismos, que se convierten en una manera de aprender, explorar, expresar y **vivenciar**, pero también de plasmar ese mundo interior que ha ido construyendo a través de sus sentidos, codificando sonidos de la lengua materna, imágenes de su entorno, imágenes de sí mismo, en resumen el mundo que ha imaginado y que seguirá imaginando y creando a lo largo de todas sus etapas de desarrollo. Los lenguajes expresivos se convierten así en la herramienta más importante del niño a la hora de socializar, compartir y aprender, es la comunicación hecha colores, sonidos musicales, amasijos de barro, movimientos del cuerpo que se vuelven danza, o desordenadas letras que quieren contar una historia.



### Vivenciar

"Dimensionar una experiencia vital con resonancia emocional" (Significadode, s.f.).



Figura 6. Lenguaje expresivo  
Fuente: Shutterstock/656225392

Se habla entonces de diversos lenguajes expresivos: musical, corporal y dramático, y literario, nacidos todos ellos, de la creatividad y la imaginación, de forma espontánea, en que niños y niñas se expresan, haciendo uso y combinación de todos los colores, formas, sonidos y movimientos. **"Los lenguajes expresivos son en sí mismos una forma de juego. El niño y la niña juegan cuando pintan, cuando cantan, cuando inventan, cuando imaginan ser otra persona, cuando construyen castillos y diseñan ciudades"** (MEN, 2009, p. 4).

Estos lenguajes nacen de la necesidad inherente del ser humano de “expresarse libremente” y cumplen con dos funciones importantes, la socialización y el desarrollo mental, así como con algunas importantes características:

- Implican el arte, el juego y la creatividad.
- Involucran movimiento y participación activa del niño.
- Hacen posible la expresión de sentimientos, emociones, deseos y fantasías.
- Los niños son el centro de la actividad comunicativa.
- Propician las acciones de pensar, percibir, sentir, reflexionar y compartir.
- Favorecen la iniciativa, creatividad, expresividad y confianza en sí mismo.



### Instrucción

Invito a que observen y lean la información sintetizada en la infografía que a continuación aparece: Lo que escucho - Lo que expreso.

- Lenguaje musical: experiencia sonora en el que los niños y niñas juegan con el sonido de su voz y con los producidos por toda clase de objetos, así como la aproximación a instrumentos musicales, donde los niños descubren nuevos ruidos y sonidos, pero también el silencio, el ritmo y la cadencia, la entonación y la armonía.
- Lenguaje corporal y dramático: la atención de este se centra en el movimiento expresivo corporal y sus consecuencias comunicativas, que permiten el libre juego de la imaginación. Estas expresiones están unidas al conocimiento del propio cuerpo y sus posibilidades de movimiento y relajación, el niño descubre nuevas formas de comunicar con el cuerpo cuando danza con música real o imaginaria, encuentra formas de comunicar sus sentimientos en los juegos de roles.

- Lenguaje de la plástica: acerca al niño al mundo del color, al que pueden asignarles significados y cualidades inesperadas. Hace posible pintar sus sueños y sus sentimientos. Descubren figuras y formas mágicas que surgen del barro o la plastilina u otros elementos, como si pertenecieran a mundos fantásticos, unas veces planos y otros con volumen. Es una de las expresiones donde se promueve con más fuerza la imaginación y la creatividad.
- Lenguaje lírico o literario: es el acercamiento al juego del lenguaje en forma de rima, adivinanza, o rehíla, de leyenda oída a varias voces, cuentos y poesías inventados o leídos, trabalenguas que dan risa y las fábulas donde hablan animales cuya voz se desconoce, pero se puede inventar. En definitiva, es la aproximación a toda forma de expresión oral, escrita o gráfica. Para el niño no es necesario conocer el código de escritura, si lo que desea es leer o escribir un cuento e ilustrarlo, ¡lo hará!



La cultura de la niñez es una clase de interacción y comunicación donde los niños tienen diversión, y a través de esta llave, desarrollo y comprensión de ellos mismos y del mundo que los rodea (Qvarsell, 2011, p. 12).

Los lenguajes artísticos que tienen la misma categorización que los expresivos, hacen su aparición en la comunidad o directamente en el ámbito educativo, con la finalidad de transmitir valores estéticos que promuevan la práctica y el disfrute de actividades creativas, reivindicando estos lenguajes como formas de comunicación que promueven la imaginación la creatividad, la imaginación a la vez que posibilita al niño otras formas de ver y reinventar el mundo que los rodea.

Es importante aclarar que el acercamiento de los lenguajes artísticos al servicio de los lenguajes expresivos y como materialización de estos, no pretende adiestrar o enseñar las técnicas propias del arte, sino más bien proveer al infante de “lenguajes alternativos para expresar lo que su ser solicita” (Barrios, Coronell y Narvárez, 2016, p. 74).



### Instrucción

A continuación, realicen el control de lectura, específicamente de la página 6 a la 18:



*Leer con bebés. Cantos y cuentos en el jardín maternal*

Lidia Blanco

Para finalizar, los invito a revisar el videoresumen de este eje.

Alcaldía Mayor de Bogotá y Secretaría Distrital de Integración Social. (2013). *Lineamiento pedagógico y curricular para la Educación Inicial en el Distrito*. Recuperado de [http://www.educacionbogota.edu.co/archivos/Educacion\\_inicial/Primer\\_ciclo/Lineamiento\\_Pedagogico.pdf](http://www.educacionbogota.edu.co/archivos/Educacion_inicial/Primer_ciclo/Lineamiento_Pedagogico.pdf)

Blanco, L. (2008). *Leer con placer un libro en la primera Infancia*. Buenos Aires. Centro de publicaciones audiovisuales y material didáctico. Recuperado de [https://books.google.com.co/books?id=er5788LDIsYC&pg=PA38&lpg=PA38&dq=significado+del+sonido+en+la+primera+infancia&source=bl&ots=BE-5I3SaWf&sig=g\\_qFYII1D8u7EcjtvuPrLtp1h6w&hl=es&sa=X&ved=0ahUKEwiNoawlojYAhVEheAKHWgDBvwQ6AEIRjAG#v=onepage&q=significado%20del%20sonido%20en%20la%20primera%20infancia&f=false](https://books.google.com.co/books?id=er5788LDIsYC&pg=PA38&lpg=PA38&dq=significado+del+sonido+en+la+primera+infancia&source=bl&ots=BE-5I3SaWf&sig=g_qFYII1D8u7EcjtvuPrLtp1h6w&hl=es&sa=X&ved=0ahUKEwiNoawlojYAhVEheAKHWgDBvwQ6AEIRjAG#v=onepage&q=significado%20del%20sonido%20en%20la%20primera%20infancia&f=false)

Bruner, J. (2002). *Acción, pensamiento y lenguaje*. Madrid, España: Alianza editorial.

Cabrejo, E. (2004). *La lectura comienza antes de los textos escritos*. Nuevas hojas de lectura. Bogotá, Colombia: Fundalectura.

Cabrejo, E. (2007). Lenguaje y construcción de la representación del otro en los niños y las niñas. En Barreto, M., Santamaría, F. *Lenguaje y saberes infantiles*. Bogotá, Colombia: Universidad Distrital Francisco José de Caldas.

Calmels, D. (2004). *Juegos de crianza. El juego corporal en los primeros años de vida*. Buenos Aires, Argentina: Biblos.

Escalante, E., Coronell, M., y Narváez, V. (2016). *Juego y lenguajes expresivos en la primera infancia: una perspectiva de derechos*. España: Editorial Verbum.

Huizinga J. (2007). *Homo Ludens*. Argentina: Alianza Emecé editores.

Instituto Colombiano de Bienestar Familiar (ICBF). (2011). *Lecturas y lenguajes expresivos en el desarrollo infantil temprano*. Bogotá, Colombia: Fundalectura.

Lago, T. (2011). *La expresión corporal en educación infantil*. Diseño y elaboración de una unidad didáctica. España: Universidad de Valladolid.

Ministerio de Cultura. (2014). *Música, poesía y lenguajes audiovisuales: reflexiones de una política*. Recuperado de <http://www.mincultura.gov.co/areas/artes/primera-infancia/publicaciones/Documents/Musica,%20poesia%20y%20lenguajes%20audiovisuales.pdf>

Ministerio de Educación Nacional (MEN). (2009). *Por una educación incluyente y para toda la vida*. recuperado de <https://www.mineducacion.gov.co/1621/article-192210.html>

MEN. (2014). *Documento No 22. Serie de orientaciones pedagógicas para la educación inicial en el marco de la atención integral*. El juego en la educación inicial. Bogotá, Colombia: Panamericana.

MEN. (2014). *Documento No 23. Serie de orientaciones pedagógicas para la educación inicial en el marco de la atención integral*. La literatura en la educación inicial. Bogotá, Colombia: Panamericana.

Reyes, Y. (2007). *La casa imaginaria. Lectura y literatura en la primera infancia*. Bogotá, Colombia: Norma.

Torres, E. (2005). *Palabras que acunan: cómo favorecer la disposición lectora en bebés*. Caracas, Venezuela: Banco del Libro.

# LENGUAJE Y LITERATURA INFANTIL

María Helena Segura

**EJE 2**

Analicemos la situación



## ¿Cuál es la función que cumple la fantasía de los textos literarios?

El propósito en este segundo eje de pensamiento, es presentar elementos que orienten el análisis y el debate sobre qué se entiende por literatura infantil, aparentemente un interrogante sencillo, pero que tiene connotaciones relevantes en la formación de maestras y maestros en la educación inicial, puesto que se constituye en un eje de trabajo con la primera infancia. Por otra parte, se pretende aportar criterios sobre el papel de la fantasía en la literatura infantil, y el tercer momento lo concerniente a los géneros en la literatura infantil.

El análisis que se propone, permite construir una visión crítica acerca de la evolución de las concepciones de literatura infantil, qué es y qué no es, a través del tiempo. Asumir una posición frente a la discusión del papel de la fantasía en la formación de sujeto y reflexionar sobre el carácter de los géneros en la literatura para la primera infancia.

La discusión se aborda a partir de preguntas que generen el interés de los estudiantes, al definir un propósito y facilitar al lector la construcción de sentido. Las preguntas en cuestión son:

1. ¿Cómo entender la literatura infantil?
2. ¿Cuál es el debate que se plantea entre fantasía e imaginación, con lo real en la literatura infantil?
3. ¿Qué géneros en la literatura infantil son apropiados para la primera infancia?
4. ¿Cuáles son las formas de los géneros literarios en la primera infancia?

Para el desarrollo del eje es necesario realizar toda la lectura del documento, allí encontrarán los conceptos y argumentos fundamentales de la temática señalada en el eje. Las lecturas complementarias son requisito indispensable en la comprensión del tema y como insumos en las actividades que se proponen.

# De la literatura infantil y la fantasía



## ¿Cómo entender la literatura infantil?

El concepto de literatura infantil se interpreta comúnmente, de forma intuitiva como libros o materiales para niños, es por esta razón que actualmente se encuentran gran cantidad de publicaciones bajo esta denominación, como fruto cultural y de mercado, el cual ofrece un sin número de catálogos, librerías, editoriales especializadas, y todo un mundo de eventos productos del marketing y de la falta de precisión y acuerdo en el concepto “literatura infantil”, y es que esta primera noción está lejos de una definición aceptable por los estudiosos y eruditos de la literatura, por lo que ha suscitado y sigue suscitando debates en torno a su definición, su legitimidad, su naturaleza, las obras que lo componen, o su papel en la creación de lectores y su relación con la literatura en general.

Es indudable que no se puede llegar a un concepto rígido e inmóvil por cuanto este se ha ido, y se seguirá construyendo a la par con la evolución del concepto de infancia, su importancia y el reconocimiento de niños y niñas como sujetos sociales de derecho. Otro factor que influye decisivamente es, el cada vez mayor conocimiento, del desarrollo infantil en sus dimensiones, corporal, cognitiva, espiritual, estética, socioafectivo y ética en el cual la literatura, como el arte que expresa la particularidad humana a través de las palabras, cumple el papel de posibilitar en el niño atravesar el desafío de tomar un lugar en el mundo de la cultura y reconocerse como portador y constructor de significado.

### Contexto histórico

Para desentrañar qué es y qué no es literatura infantil, se hace necesario dar un vistazo histórico que permita vislumbrar sus orígenes y su evolución ligada a la infancia.

En las sociedades antiguas los niños eran considerados preadultos, o como en Grecia y Roma adultos en miniatura o adultos en formación, por lo que no se constituyeron en objeto de literatura. Paradójicamente han llegado hasta nuestros días las fábulas de Esopo, famosas por ser inspiradoras de cuentos, relatos y poemas que, sin embargo, no fueron escritas para niños.



Figura 1. Niños trabajadores en la antigüedad  
Fuente: <https://goo.gl/Tpmjjv>

En el período que comprende la Edad Media el niño era un desconocido, que junto con el anciano era un todo entre la familia. Por otro lado, era inimaginable dedicarles horas y horas de trabajo en manuscritos, que los monjes copistas o escribanos utilizaban en transcribir documentos oficiales.

El invento de la imprenta trajo consigo otro razonamiento más o menos igual que el anterior, era innecesario destinar un invento tan revolucionario y cuyo costo de impresión era considerable, a divulgar obras para niños, porque por un lado no importaban y por otro, porque no había material destinado a estos o a los jóvenes por lo menos, como no fueran esos cuentos populares, de antigua tradición llena de fantasía; aunque no merecieron el honor de una edición, se puede encontrar aquí una pista para rastrear la primera forma de literatura infantil que fue oral, popular, de autor desconocido, transmitida, inventada y reinventada muchas veces: el cuento.

Las raíces más antiguas de lo que hoy son los cuentos populares tradicionales se pueden encontrar en el Lejano Oriente, que se introdujeron a Europa por diferentes caminos. Uno de ellos las cruzadas que formaron una intrincada red de relatos, cuya versión



Nótese que el relato de Cenicienta es de del siglo IX y el libro es del siglo XVI.

Figura 2. Illustration de Cenicienta por Charles Perrault del libro Histoires ou Contes du Temps passé: Les Contes de ma Mère l'Oye (1697)  
Fuente: <https://goo.gl/fnLWUH>

dependía del origen del relator y de quien lo escuchaba, cambiando a veces radicalmente la historia y otras solo en detalles. Uno de estos cuentos, considerado el más popular a nivel mundial, es Cenicienta, cuyo origen se ha rastreado hasta China en el siglo IX, que según el país y la época va cambiando la trama, los nombres de los personajes, su interpretación pero que al final conserva su idea básica.

*Las mil y una noches* reconocida como obra cumbre de la tradición oral antigua, fue traída a Europa a finales del siglo XVII de la que con el tiempo se hicieron extractos de los relatos más atractivos para niños y jóvenes, despojándolos de detalles crueles, pero conservando la compleja trama de los cuentos orientales. Así aparecieron las versiones infantiles de *Alí Babá y los cuarenta ladrones*, *Aladino y la lámpara maravillosa*, *Simbad el marino*.

Europa también se nutre de las leyendas procedentes de las islas británicas: el rey Arturo y sus caballeros de la mesa redonda, y toda una avalancha de relatos fantásticos y románticos, llenos de magos, elfos, reyes y príncipes.

Hasta aquí, cuentos populares de tradición oral, pero una vez que se estabilizan sus versiones y se escriben, estos pasaran a ser parte del cuerpo clásico de cuentos para niños en el siglo XVIII.

A mediados del siglo XVII aparece en Alemania, el primer libro dirigido a niños, *Orbis sensualium pictus*, escrito por Han Amos Komensky, conocido como *Comenius*, cuya intención era comunicar a los niños algo que a ellos les interesará, una obra ilustrada para aprender el latín. En 1697 aparece el libro de Charles Perrault, conocido como cuentos del tiempo pasado contados por la Madre Gansa. Estos dos hombres dieron, con sus obras un paso revolucionario, al dirigirse por escrito a los niños y dar comienzo a las dos tendencias hoy tan conocidas en las obras para infantes y jóvenes: la instructiva y la recreativa, o si se quiere la literatura de fantasía y la literatura **formativa**.



#### Formativa

Es crear o constituir una cosa que no existía, es llegar a unas perfecciones que no se tenían. Cuando es una persona quien se pretende formar, implica un hacer y forjar habilidades o virtudes en dicha persona (Camacho, 2014).



Figura 3. Página de *Orbis sensualium pictus*  
Fuente: <https://goo.gl/7EQgTo>

Por el mismo tiempo, en 1693 el filósofo Jhon Locke, publicó sus pensamientos sobre la educación. En sus postulados promulga a los niños como poseedores de talentos y habilidades, los cuales había que desarrollar proporcionando actividades adecuadas. Por otra parte, se convierte en defensor de la calidad de la educación de los niños desde que nacen, puesto que, para el aprendizaje se realiza por asociación de ideas, por tanto, este aprendizaje es básico en la infancia.

A partir de este momento son adoptados con entusiasmo por los niños, algunos libros que no habían sido específicamente escritos para ellos, como *Los viajes de Gulliver* o *Robinson Crusoe*.

Por la misma época, en 1694 Fenelón escribió el que se considera la primera obra escrita para un niño, *Las aventuras de Telémaco*, y *La Fontaine*, sus bellísimas fábulas con moralejas.

A la protesta de los educadores y puritanos ingleses y franceses, indignados por la filtración del material fantástico que perjudica la mente de los niños y los incita a transitar caminos irreales y peligrosos, se suman las ideas de Rousseau que proponía apartar a los niños de los libros y mantener como única lectura de *Robinson Crusoe*, que estimularía el funcionamiento del cerebro, ayudaría en las conversaciones sobre ciencias y al mismo tiempo proporcionaría placer.

De todas maneras, la inclusión de la noción de entretenimiento, es una señal positiva de cambio y de inspiración. En Londres, John Newbery quien tenía una librería infantil, empieza a desarrollar el trabajo editor, publicando libros de bajo costo para niños, entre ellos el primer libro ilustrado en Inglaterra y el primer periódico para niños.

Pero aquí no acaba el cuento, todavía harán tránsito por estas tierras algunos enemigos de la fantasía. Surgen algunos brotes de realismo, propios de una época materialista y utilitarista, en la que el ensueño y la **abstracción**, es tiempo perdido, si no promueven al individuo a convertirse sin dilación en un consumidor o productor. Aparecen además modernas declaraciones severas y rígidas que desaconsejan la aparición de tanto héroe mentiroso o ladrones triunfantes, El Gato con Botas, o los cuentos del Tío conejo. Por último, a mediados del siglo hace su aparición la civilización de la imagen que trae consigo un representante poderoso, la tira cómica.

Por otra parte, en el nuevo mundo las comunidades autóctonas, tampoco hicieron distinción con los niños a la hora de relatar sus mitos y leyendas, que fueron nutriéndose a lo largo del tiempo con la llegada y permanencia de todas las gentes procedentes de Europa y por supuesto de los esclavos africanos. Reprimida por mucho tiempo la tradición oral y la cultura de los pueblos indígenas, por la catequización, queda resguardada en la memoria de los mayores, que tal vez en secreto contaban a los suyos.



### Puritanos

Seguidor de un grupo reformista, inicialmente religioso, que se formó en Inglaterra en el siglo XVI y que propugnaba purificar la Iglesia anglicana oficial de las adherencias recibidas del catolicismo. Dicho de una persona: Que real o afectadamente profesa con rigor las virtudes públicas o privadas y hace alarde de ello.

### Abstracción

"El concepto abstracción está vinculado al verbo abstraer (separar las propiedades de un objeto a través de una operación mental, dejar de prestar atención al mundo sensible para centrarse en un pensamiento)" (Aminoapps, s.f.).

La presencia de la imprenta en la América española, significó la aparición de obras destinadas a enseñar a los indios la doctrina religiosa, los cuales fueron utilizados posteriormente para instruir a los niños.

En Brasil donde la aparición del libro impreso se demoró más tiempo, los libros estaban prohibidos, aparecen recopilaciones artesanales de cuentos o versos elaborados por personas comunes, con la única pretensión de entretener a sus hijos.



Figura 4. Imprenta El Mentor en 1914. Junín, Argentina  
Fuente: <https://goo.gl/nKv4Lm>

En Hispanoamérica, solo hasta principios del siglo XIX aparecen las primeras obras dirigidas a la infancia, la primera, posiblemente en México: *Fábulas morales para la provechosa recreación de los niños que cursan las escuelas de primeras letras*. Este título es interesante por precisar que va dirigido a la primera infancia y por hacer visible la noción de entretenimiento.

Sin embargo, en América Latina, en la segunda mitad del siglo XX aparecen ideas extremistas, las cuales sostienen que todo lo que aleje la mente del niño de la dura realidad en que viven la mayoría de ellos, es llenarlos de vanas ilusiones y crearles anhelos perjudiciales. Aunada a esta concepción se encuentra el exagerado regionalismo que califica los cuentos de hadas como foráneos y alienantes.

Por otra parte, se niega la existencia de la literatura infantil, como posibilidad artística, donde se esgrimen dos argumentos principales: la necesidad de adaptar el lenguaje para un público infantil, en detrimento de la estética propia del lenguaje literario; y el elemento moralizador propio de las obras escritas para niños, sin duda producto de esa conexión que se estableció entre instrucción, infancia y literatura, a la que se sumó más tarde la escuela como tal. No puede negarse que la literatura infantil arrastra este lastre de excesivo uso para fines educacionales e instructivos, que nada tienen que ver con el propósito estético del arte literario.

En apoyo a la anterior postura se suele argumentar que no hay más literatura que la que no tiene calificativos, “que produce el efecto de una limitación, que conlleva la idea de parcialización o segregación. La literatura es o no es, sin distinción de edades o condiciones previas para quienes va dirigida” (Vélez, 1986, p. 17).

Según esta apreciación no existe más que la buena o mala literatura y en este extenso campo cada quien debe escoger lo que más le acomode por gusto, edad, condición o nivel de educación. Como consecuencia, solo el acceso a la literatura de buena calidad, destinada a adultos, garantizaría el nivel literario de las lecturas para niños, que por supuesto ellos mismos escogerían. Esta tesis, de todas maneras, pretende evitar que el niño sea manipulado en la selección y regulación de los temas propósito de su lectura y por otro lado desecha implícitamente el hecho de que se considere la literatura infantil como una cosa de segunda, o sin suficiente importancia convirtiéndose entonces en refugio de pseudoescritores o de autores mediocres.

La tesis **dirigista**, opuesta a la anterior, favorece la existencia de una literatura específicamente creada para el público infantil. Por supuesto el grado de conducción abarca muchos criterios, desde la apropiación de la literatura infantil al servicio de lo pedagógico y psicológico, hasta lo doctrinal religioso o político, pasando por lo social o lo ideológico. Evidentemente los riesgos de adoctrinamiento y manipulación planeados son inherentes a esta tesis, lo que conlleva un atentado contra la libertad del niño y compromete el hombre del futuro.



#### Dirigista

Tendencia del Gobierno o de cualquier autoridad a intervenir en determinada actividad. Dirigismo cultural, político, económico.

Alrededor de este debate crítico, se han hecho aportes significativos a la hora de consolidar una definición, acorde con la premisa de que la literatura debe tener un papel preponderante en el entorno escolar desde muy temprana edad, si se desea formar lectores conscientes, críticos y amantes de la literatura.

Una aportación, que da luces en el debate: “Incluir en esta denominación todas las manifestaciones y actividades que tienen como base la palabra con finalidad artística o lúdica que interesen al niño” (Cervera, 1988, p. 15). Este autor habla de literatura ganada, a la que pertenecen todas aquellas creaciones literarias que no fueron hechas para niños, pero que con el tiempo ellos se las apropiaron, adaptadas o no.

La literatura creada, que tiene como receptor específico a niños y niñas, bajo la forma de cuentos o novelas, poemas y obras de teatro. Esta entraña una intencionalidad que obviamente requiere un conocimiento adecuado de la realidad infantil, sus gustos e intereses, además de la influencia que tienen en estos, los condicionamientos culturales.



Figura 5. Hansel y Gretel  
Fuente: <https://goo.gl/7udSMg>

Este mismo autor habla de la literatura **instrumentalizada**, mayoritariamente con objetivos didácticos, son más libros para niños que libros de literatura infantil. Estos han aparecido como una estrategia editorial, creada por grupos de expertos, pedagogos y demás para crear libros vistosos con personajes diseñados para pasear por distintos escenarios, el parque, el circo, o la playa. Tal vez en esta categoría caben los libros juguete, plegable, desplegable, en forma de cartas, o aquellos en que prima la excesiva ilustración en detrimento del contenido literario.



#### Instrumentalizada

Utilizar a una persona o una cosa como un instrumento o medio indirecto, normalmente poco legítimo, para conseguir algo.

Algunos otros conceptos ayudan a dar precisión para zanjar este debate y proporcionar un piso más sólido, sobre el cual construir una teoría consistente y crítica en torno a este tema. La literatura infantil entendida como:

”

“Conjunto de producciones de signo artístico-literario, de rasgos comunes y compartidos con otras producciones literarias, también con producciones de otros códigos **semióticos** a las que se tiene acceso en tempranas edades de formación lingüística y cultural” (Mendoza, en Cerrillo y García, 2001, p. 195). En la que se aúna el carácter estético de la literatura infantil con su valor formativo.

“Aquella rama de la literatura de imaginación que mejor se adapta a la capacidad de comprensión de la infancia y al mundo que de verdad les interesa” (Rubio, en López, 2007, p. 21). Hay varios rasgos para destacar aquí: como punto de partida un receptor que se encuentra en formación y que tiene diversidad de intereses; no excluye obras que no han sido escritas específicamente para niños, lo que la inscribe decididamente dentro de la literatura general, esquivando la polémica sobre literatura infantil como género; excluye los textos escolares o con fines didácticos.

“Literatura infantil es toda obra concebida o no, deliberadamente para niños, que posea valores éticos y estéticos necesarios para satisfacer sus intereses y necesidades” (López, 2007, p. 22). En la misma línea que la anterior, considera además el carácter artístico de lo escrito y el valor ético que pondría freno a un abusivo dirigismo.

“(…) solamente se da el salto cualitativo que nos permita hablar de la existencia de una literatura infantil y no apenas de libritos para niños cuando los textos comienzan a tener una dimensión literaria en su origen, su proceso y sus resultados” (Machado, 2012, p. 27). Esta concepción centra su atención en la literatura como arte, la forma poética del lenguaje y el uso de formas y palabras que permitan ser interpretadas de diversas formas, lo que le confiere al lector una participación activa en lo que lee.

Es preciso resaltar, respecto a las concepciones aquí presentadas, el valor artístico del lenguaje, que inapelablemente debe estar presente en la literatura infantil. Ese predominio del componente estético, le permitiría posicionarse de manera más clara como género literario, e insertarse por fin en el modelo de la literatura en general, por compartir con ella dos rasgos comunes, un alto grado de codificación y la necesidad del arte.



### Semióticos

Disciplina que se interesa por el estudio de los diferentes tipos de símbolos creados por el ser humano en diversas y específicas situaciones. Este estudio se basa en el análisis de los significados que cada tipo de símbolo puede tener y cómo ese significado puede ir variando a lo largo del tiempo o del espacio (Definición ABC, s.f.).



## Lectura recomendada

A continuación, los invito a leer el documento que hace una interpretación de elementos de la literatura infantil en la obra de un autor e ilustrador.

*Anthony Browne: un diálogo entre literatura propia y apropiada*

Miriam Persiani de Santamaría y Miryam del Valle Pirsch

## ¿Cuál es el debate que se plantea entre fantasía e imaginación, con lo real en la literatura infantil?

En relación con la literatura infantil, además de la discusión planteada en cuanto a qué se concibe como tal y los elementos que aportan a los interrogantes, surgen nuevas preguntas. Ahora se revisa un debate frente a qué aporta a los niños y niñas en el siglo XXI la literatura infantil y especialmente la literatura considerada fantástica. En este sentido se enuncian una serie de objeciones generalmente, desde la perspectiva de la familia o de la escuela, pero además se exponen argumentos de la contraparte.

1. La literatura fantástica no permite que los niños y niñas establezcan diferencia entre la realidad y la fantasía

Generalmente en el discurso de los padres o maestros, se enfrentan fantasía y realidad que, por supuesto no se excluyen, una se sirve de la otra. La fantasía se convierte en recurso para reconocer la realidad, analizarla, interpretarla, para establecer las diversas posibilidades del lenguaje.

La visión sobre el efecto de la literatura en los niños y niñas para no reconocer la realidad, tiene que ver con una comprensión fraccionada entre el arte y la ciencia. Los niños utilizan la fantasía y la realidad indistintamente, observan, clasifican, organizan objetos e imaginan nombres para las categorías. Es importante tener en cuenta que la ciencia se ha nutrido históricamente de la imaginación para avanzar en sus explicaciones, así las hipótesis científicas, tienen mucho de mágico en un momento particular para luego pasar de lo imaginado a la realidad.

Las objeciones también, estarían dirigidas a que los cuentos o historias fantásticas contribuyen a preservar las concepciones animistas del mundo interfiriendo con el desarrollo cognitivo.



Figura 6. Conversando con Oso  
Fuente: Shutterstock/43729489

Es claro que los niños distinguen perfectamente lo real de lo imaginario y lo mezclan para sus propósitos de comprensión de sí mismos y de su contexto. Durante su desarrollo, poco a poco van superando la etapa **animista**, en la cual se da vida a los objetos del entorno, sin desaparecer totalmente, puesto que esa capacidad es alimento para la creación y la imaginación, que es de lo que están hechas las historias y muchas otras creaciones humanas.



#### Animista

Característica del pensamiento infantil según la cual todas a las cosas se les atribuye vida e intenciones.

La fantasía es una construcción a partir de la realidad, donde la caracterización de los personajes, los sueños, anhelos y miedos se van transformando en la conformación de sentido. **“La fantasía también es una manera de conocer la realidad y sobre todo la naturaleza humana”** (Castrillón, 1987, p. 8).

Por ello es de vital importancia en la vida de niños/niñas el juego, el relato, y la narración, tanto como la lógica matemática, ellos actúan de un modo integral, todo su ser está dispuesto a entender el mundo desde dimensiones donde los límites entre lo fantástico y lo real son muy sutiles y son expresadas a través del lenguaje, o de los juegos “que son cuentos en acción dentro de los cuales expresan su contenido en forma desordenada, pero a la vez intensa, como si llevarán un diario de sus pensamientos en ese momento” (Rodari 2003, p. 68) La realidad se vale de la fantasía para ser accesible, comprendida y transformada.

La facultad de la mente para reproducir en imágenes cosas inexistentes o de idealizar las reales, es necesaria con el fin de introducir a niños y niñas en su cultura, potenciar la construcción de un lenguaje autónomo y la comunicación en un contexto social, por lo tanto, deben sentir legítimas todas sus expresiones: la narrativa, la explicación, el juego, el canto, la pregunta, la manifestación artística, así como todas la que produzca su imaginación.

## 2. Los cuentos pueden producir miedos y temores

En los cuentos de hadas, por ejemplo, personajes imaginarios que pueden considerarse atemorizantes como monstruos, ogros o dragones encarnan simbólicamente los elementos contra los que hay que luchar internamente y en el exterior, si se vencen en la historia, se obtiene una victoria moral sobre el Yo. Resolviendo problemas eventuales en los relatos, es factible reconocerse a sí mismo; el cuento brinda la posibilidad a los niños de confrontarse consigo mismos en sus expresiones internas.

En esta misma perspectiva, la fantasía en la literatura infantil representa las dificultades y problemas que debe enfrentar el héroe, para salir adelante y realizar “hazañas” de gran valor para vencer al mal; los infantes se identifican con el héroe, dando rienda suelta a la imaginación y resolviendo así, sus propios conflictos internos; a pesar de las dificultades, el esfuerzo le significará la victoria sobre las vicisitudes. “La eventual salvación, la completa restauración y la elevación del niño-héroe a una condición superior de existencia, son características de los cuentos de hadas” (Bettelheim, 2000, p. 27).

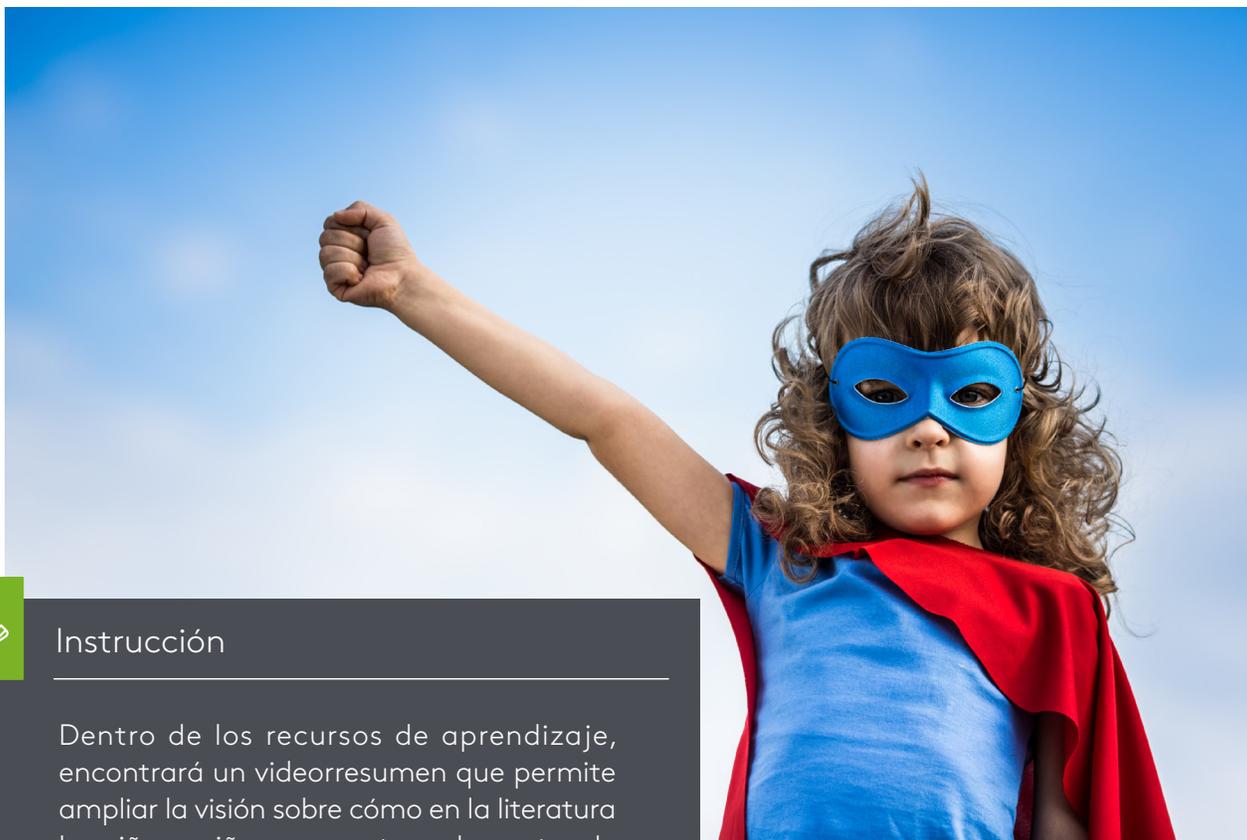
Las diversas situaciones que plantean los cuentos como la separación de la protección familiar, el abandono, los problemas y amenazas que sufren los protagonistas de las historias son universales, los temores que generan los sufren otros de la misma manera que él: los relatos permiten además que los lectores infantiles puedan manifestar simbólicamente angustias ante lo desconocido y que pueda parecer atemorizante.

En algunas narraciones se presenta la figura de la madre ausente, pero bien **interiorizada** en la psiquis del protagonista, o bien, como un personaje presente que no lo abandona ni lo decepciona, lo que se constituye en un sostén sólido y seguro para afrontar las “desdichas” a través del tiempo que dura la historia.



#### Interiorizada

Incorporar a la propia manera de ser, de pensar y de sentir, ideas o acciones ajenas. También entrar o compenetrarse.



#### Instrucción

Dentro de los recursos de aprendizaje, encontrará un videoresumen que permite ampliar la visión sobre cómo en la literatura los niños y niñas, encuentran elementos de identificación o respuestas a preguntas que ellos se hacen.

Figura 7. Superheroína  
Fuente: Shutterstock/187535036

### 3. Los cuentos tradicionales presentan valores correspondientes a otros momentos históricos y a culturas diferentes

En cualquier época la fantasía representa valores determinados, se mueve entre las concepciones más avanzadas y el pensamiento primitivo. La literatura expone los anhelos, los sueños, las intenciones y esperanzas de las personas. Por otra parte, plantea importantes conflictos humanos, políticos y sociales que trascienden cualquier época.

Frente a los requerimientos del desarrollo moral, las historias tradicionales, aportan desde la visión del infante, una construcción de lo bueno y lo justo, cuando el protagonista recibe su recompensa, y el antagonista su castigo, bajo universales de la moralidad inalienables en cualquier época y cultura, un sentido de la moralidad para tener un final feliz en su vida y su futuro, los “buenos” son recompensados y reciben colaboración de otros a través de, por ejemplo, objetos mágicos.

”

De manera que los problemas a los cuales se refiere el cuento de hadas, sea rivalidad entre hermanos, angustia de la separación, necesidad de internalizar figuras de seguridad o desarrollo de la moralidad, todos son tan actuales hoy como lo fueron en el pasado (Bettelheim, 1987. p. 32).



### Lectura recomendada

Con el fin de ampliar el tema que venimos abordando, es importante leer el documento que a continuación aparece.

*De la tradición oral a la realidad virtual*

Consol Aguilar Ródenas



#### Instrucción

Realice la actividad de aprendizaje: juego de roles. Posteriormente la compartirá en el encuentro sincrónico de la semana.

## ¿Qué géneros en la literatura Infantil para la primera infancia?

En relación con este tema nuevamente existen posiciones encontradas frente a la existencia de los géneros en la literatura infantil.

Por una parte, están quienes señalan que lo importante en un libro es que llame la atención del niño y consulte sus intereses, además sirva para diferentes propósitos, un material al que se puede acceder con gran libertad sin restricciones. De acuerdo con esta perspectiva no se enuncian los “géneros”, no existen clasificaciones, ni contradicción entre las narraciones o el material informativo sobre diversos aspectos del mundo.

”

Libros al servicio de los niños, no niños al servicio de los libros. Libros para niños productores de cultura y de valores, no para niños consumidores pasivos de valores y de cultura producidos y dictados por otro (Rodari, 2004, p. 5).

Los niños no están en un mundo diferente al de los adultos, o aislados de sus problemas, tienen el mismo o más acceso a la información, por lo tanto, los problemas actuales también son inquietudes de su entorno, los libros, entonces deben también tener respuestas o intentos de ellas a las situaciones de sus entornos. Igualmente, que les ayude a construirse y a crecer en un mundo siempre cambiante y en ocasiones amenazantes.

Desde otra perspectiva sobre los géneros en la literatura infantil, se entiende que ellos se adaptan de manera particular a los intereses y necesidades infantiles, y lo que se reconoce para la literatura en general, se reconoce de la misma manera para los libros y materiales para niños mediante las clasificaciones reconocidas con adaptaciones.

Los géneros son clasificaciones de las obras en la literatura, de acuerdo con las características comunes de forma, creación, tiempo, contenido e intención. Son técnicas particulares, ligadas a ciertas leyes de forma y contenido, algunas de carácter histórico. Estos géneros se pueden considerar como **parámetros** que dan un marco determinado a los textos literarios.



### Parámetros

“Se conoce como parámetro al dato que se considera como imprescindible y orientativo para lograr evaluar o valorar una determinada situación. A partir de un parámetro, una cierta circunstancia puede comprenderse o ubicarse en perspectiva” (Definicion.de, s.f.).

Los géneros literarios son: la narrativa, la poesía y el teatro.

- La narrativa se caracteriza por el relato de hechos y acontecimientos vividos por unos personajes, está representada por obras literarias que cuentan acontecimientos reales o ficticios. Es uno de los géneros más atractivos y difundidos en la primera infancia.
- La poesía es la manifestación literaria que muestra los sentimientos, imaginación y pensamientos de quien escribe, representa el espacio subjetivo, manifestación del mundo interno, emotivo y personal del autor.

Para la poesía infantil se destacan las características lúdicas y musicalidad sustentada en la rima y el ritmo. Las palabras acertadas para estimular la imaginación, además del matiz afectivo y el humor. Es el primer género con el cual tienen contacto niños y niñas a través de la voz de la madre, de las repeticiones musicalizadas y las canciones de cuna.

Es necesario reconocer que los textos literarios, no son exclusivamente pertenecientes a un solo género, no se encuentran en estado puro, se hallan aspectos poéticos en un cuento o elementos narrativos en una poesía. De este carácter integral se vale la educación inicial, para promover la formación de niños y niñas a través de la palabra de las historias o de la musicalidad de la poesía.

## ¿Cuáles son las formas de los géneros literarios en la primera infancia?

### Narrativa



Figura 8. Narrativa  
Fuente: Shutterstock/184903205

Las obras que concurren en la narrativa son el cuento tradicional o fantástico, la leyenda producto de la tradición oral de los pueblos y las culturas que se escribieron a través del tiempo; el mito, los relatos reales o imaginarios, las novelas cortas dirigidas al público infantil de carácter local, nacional o global. Algunas rondas y canciones infantiles, puede decirse que tienen un carácter híbrido entre lo narrativo cuando “cuentan o relatan” un hecho, pero además poseen la musicalidad, el ritmo y la rima propios de la poesía. Al género narrativo también pertenecen la fábula, la historieta y los relatos breves.

La narrativa requiere un lenguaje muy sencillo y claro, permite despertar la curiosidad de los niños.

Actualmente, se encuentran los libros hechos intencionalmente para los bebés, fundamentados en la imagen, casi siempre sin el acompañamiento de la palabra, narran de manera sencilla hechos cotidianos, están elaborados en materiales resistentes y seguros, para que los bebés puedan manipularlos a su antojo.

También están los libros-álbum donde interaccionan la imagen y el texto, elaborados con diferentes técnicas artísticas dirigidas a estimular la sensibilidad en niños y posibilitar diversas lecturas. Algunos ejemplos son:



**Leyendas:** La patasola, La madre monte.

**Mitos:** La mitología clásica de Grecia y Roma, La precolombina con Wiracocha.

**Novelas cortas:** Charlie y la fábrica de chocolates.

**Cuentos fantásticos o de hadas:** Cenicienta, el Gato con Botas.

**Fábulas:** La tortuga y la liebre, El zorro y las uvas, Ratón del campo y ratón de la ciudad.

**Canciones infantiles que “cuentan”:** El señor don gato.

Figura 9. Ejemplos de narrativa  
Fuente: propia

La narrativa es una de las expresiones más utilizadas en el inicio y formación de los pueblos, originalmente producida en forma oral con su carga cultural, valorativa e interpretativa. Una de las obras literarias más cercanas a la infancia es el cuento con origen en la tradición oral y el folclore.

El cuento se entiende como una narración corta de hechos reales o ficticios, con una trama sencilla, generalmente lineal determinada por la acción en un tiempo y en un espacio. El cuento emerge en tiempos remotos como producto del desarrollo del hombre en el mundo, sus luchas, conflictos y una necesidad de comunicarse con los otros. Inicialmente se relatan situaciones de manera oral, ceñidos a la realidad, luego agregando e imaginando otras situaciones inverosímiles con lo que se dio origen al cuento. En la medida en que se recreaban los hechos relatados, llamaban el interés e iban conformando un bagaje bastante amplio, para luego ser plasmado por escrito.

De acuerdo con el criterio de autor, los cuentos se pueden clasificar en dos categorías básicas: el cuento popular y el cuento literario.

El cuento popular atiende al carácter tradicional en el que se narran hechos fantásticos, cuyo origen fue oral y se transmitieron a través de las épocas en diferentes versiones, no escritos intencionalmente para los niños. Por otra parte, el cuento literario es un cuento escrito deliberadamente para la población infantil, por parte de un reconocido autor.



### Instrucción

En los recursos de este eje, encontrarán la actividad de práctica a realizar con el fin de tener un referente de las vivencias de niños y niñas en relación con los cuentos.

## Poesía

La voz de la madre es poesía, está presente desde siempre, desde el útero, desde antes de nacer. El canto, la conversación, el nombre ya están insertos en la humanidad de los niños. La madre comprende el llanto, el movimiento, la mirada y los descifra. “Una voz que ayuda a construir la propia voz” (Reyes, 2011, p. 17), en la etapa inicial la poesía está entremezclada con contar y el cantar, a partir de estas experiencias vitales se comienza a construir los sonidos de la poesía.

El género poético para la primera infancia lo constituyen las canciones de cuna o nanas, las retahílas, los poemas cortos integrados al juego con diferentes partes del cuerpo, los trabalenguas, las adivinanzas, las coplas, los cuentos de nunca acabar, disparates, acumulaciones, los versos unidos a los juegos como las rondas, y un sinnúmero de expresiones tradicionales, que representan la producción oral del lugar donde se vive. En este sentido, el **acervo** literario, entendido como el patrimonio oral de la humanidad, se transforma en el inicio del disfrute poético.



### Acervo

Se trata de un vocablo que describe a un conjunto de bienes o de un haber que resulta común a numerosos individuos. Un acervo puede acumularse y atesorarse por acopio, tradición o por herencia, según sea su origen y las motivaciones de quien lo mantiene a resguardo (Definicion.de, s.f.).

“La poesía en los primeros años de vida es aún un ejercicio de libertad” (Andricaín y Rodríguez, 2003, p. 32), por ello se enfatiza en defender, como un elemento fundamental la presencia de los juegos poéticos en el hogar, en el jardín infantil y en el entorno social o comunitario.

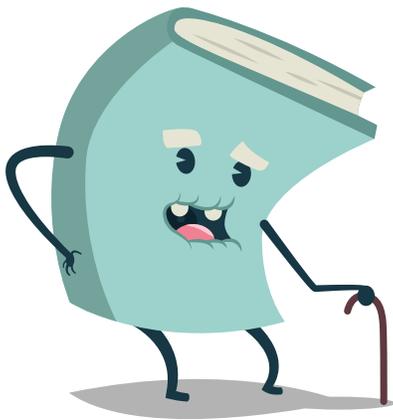


Figura 10. Ejemplos de poesía  
Fuente: propia

**Canciones de cuna:** “Duérmete niño, duérmete ya, que viene el coco y te comerá”.

**Versos pareados:** “Sol, solecito, caliéntame un poquito, para hoy, para mañana, para toda la semana”.

**Canciones:** “Luna, lunera, cascabelera, cinco pollitos y una ternera”.

**Adivinanzas:** “Vence al tigre, vence al león, vence al toro embravecido, vence a señoras y reyes que caen a sus pies rendidos”.

**Retahílas:** El pato Pelotas, La pata Rebeca, han sido invitados, por unos amigos a una discoteca. El pato Pelotas, la pata Rebeca han ido a comprar pares de zapatos de suelas muy finas pues quieren bailar.

**Cuentos de nunca acabar:** “Esta era una gata que daba la lata, te lo voy a repetir para hacerte reír. Esta era una gata que daba la lata, te lo voy a repetir para hacerte reír”.

**Disparates:** “Efectivamente, la casa quedaba muy cerca, primero había que contar 17 árboles para contar un arroyito y medio, dar la media vuelta, contar hasta 4, dar 15 pasos de vals para la derecha y luego 14 de tango para la izquierda y... Allí estaba la casa”.

**Trabalenguas:** “Tan caro es ese carro, que por caro no compro ese carro”.

**Refranes:** “A la cama no te iras sin saber una cosa más”.

**Poemas:**

“- ¿Me haces un favor?

- ¿Qué clase de favor?

- ¿Quieres tenerme mis avioncitos durante todo el recreo?

- ¿Durante todo el recreo?

- Si es que tú eres mi cielo” (Niño, 2016, p. 14)

**Lección de música:** Do, re, mi, fa, sol, la, sí; si, si, mi, sol, si.

**Acertijos:** ¿Qué está en medio del mar?

## Teatro

El género teatral o dramático comprende las obras literarias destinadas a ser representadas para un público (espectadores). Los personajes realizan la representación mediante una acción dialogada en un espacio escénico. Estas obras también se ejecutan a través de títeres, marionetas, personajes, sombras chinas, o máscaras.

Además, integra diversos lenguajes: la oralidad, la corporalidad, la expresión plástica.

También, aparece con el juego dramático en la educación inicial, como expresión creativa, el uso de diversas expresiones: corporal, musical y signos no verbales.



Figura 11. Teatro  
Fuente: Shutterstock/92276593



### Instrucción

Ubique el organizador gráfico de los recursos con el fin de completar la información sobre los géneros.



Hasta aquí se presentan los diversos tópicos que se abordan en el eje de pensamientos, proporcionando argumentos para el análisis y la discusión sobre la pregunta generadora en torno a ¿Cuál es la función que cumple la fantasía de los textos literarios? Aportando elementos para comprender qué es la literatura infantil.

También exponiendo argumentos frente a la discusión sobre cómo la literatura infantil incide en la construcción de la fantasía y lo real en el niño. Por otra parte, se precisa sobre los diferentes géneros de la literatura y qué características específicas adquieren para la primera infancia.

- Adricáin, S., y Rodríguez, A. (2003). *Escuela y poesía ¿Y qué hago con el poema?* Argentina: Lugar editorial.
- Cerrillo, P., y García, J. (2001). *La literatura infantil en el siglo XXI*. España: Universidad de Castilla la Mancha.
- Bettelheim, B. (2000). *La función psicológica del cuento. Una mirada al mundo del niño desde el mundo de la fantasía*. Bogotá, Colombia: Fundalectura.
- Castrillón, S. (1987). *¿Son vigentes los cuentos de hadas, gnomos y brujas? El libro infantil*. Bogotá, Colombia: Revista de la Asociación Colombiana para el libro infantil y Juvenil.
- Cervera, J. (1988). *La literatura Infantil en la educación básica*. Madrid, España: Editorial Cincel Kapeluz.
- López, D. (2007). *Literatura infantil y juvenil ensayos críticos de autores nacionales*. Recuperado de [https://books.google.com.co/books/about/Literatura\\_infantil\\_y\\_juvenil.html?id=6kSPzfXNm1wC&redir\\_esc=y](https://books.google.com.co/books/about/Literatura_infantil_y_juvenil.html?id=6kSPzfXNm1wC&redir_esc=y)
- Machado, A. (2012). *Independencia, ciudadanía, literatura infantil*. Bogotá, Colombia: Babel libros.
- Mendoza, A. (2001). *Sobre la reorientación de la crítica en literatura infantil y juvenil, Literatura Infantil en el siglo XXI*. Recuperado de [https://books.google.com.co/books?id=rNMj16hMQ4AC&pg=PA27&lpg=PA27&dq=Mendoza,+Antonio.+Sobre+la+reorientaci%C3%B3n+de+la+cr%C3%ADtica+en+literatura+infantil+y+juvenil,&source=bl&ots=s8N-DUK\\_pe&sig=4rnXBLjXwEpQMystlj1LdkopAOE&hl=es&sa=X&ved=0ahUKEwiD9ZatpLzYAhUIYiYKHQRVAYQQ6AEIMDAB#v=onepage&q=Mendoza%2C%20Antonio.%20Sobre%20la%20reorientaci%C3%B3n%20de%20la%20cr%C3%ADtica%20en%20literatura%20infantil%20y%20juvenil%2C&f=false](https://books.google.com.co/books?id=rNMj16hMQ4AC&pg=PA27&lpg=PA27&dq=Mendoza,+Antonio.+Sobre+la+reorientaci%C3%B3n+de+la+cr%C3%ADtica+en+literatura+infantil+y+juvenil,&source=bl&ots=s8N-DUK_pe&sig=4rnXBLjXwEpQMystlj1LdkopAOE&hl=es&sa=X&ved=0ahUKEwiD9ZatpLzYAhUIYiYKHQRVAYQQ6AEIMDAB#v=onepage&q=Mendoza%2C%20Antonio.%20Sobre%20la%20reorientaci%C3%B3n%20de%20la%20cr%C3%ADtica%20en%20literatura%20infantil%20y%20juvenil%2C&f=false)
- Niño, J. (2016). *La alegría de querer*. Bogotá, Colombia: Editorial Panamericana.

Reyes, Y. (2011). *Cimientos de la casa imaginaria: poética, política y primera infancia*. Recuperado de <http://www.deceroasiempre.gov.co/Prensa/Documents/Yolanda-Reyes.pdf>

Rodari, G. (1983). *Gramática de la fantasía*. Barcelona, España: Editorial Argos Vergara.

Rodari, G. (2003). *La escuela de la fantasía*. Madrid, España: Editorial Popular.

Rodari, G. (2004). *La imaginación en la literatura infantil*. Recuperado de <http://www.imaginaria.com.ar/12/5/rodari2.htm>

Vélez, R. (1986). *Guía de literatura infantil*. Medellín, Colombia: Secretaría de Educación y Cultura.

# LENGUAJE Y LITERATURA INFANTIL

María Helena Segura

**EJE 3**

Pongamos en práctica



## ¿Cómo acompañar a los niños y niñas desde la literatura infantil en sus primeras exploraciones con los diferentes lenguajes, lecturas y escrituras?

El propósito en el tercer eje de pensamiento, es presentar una visión teórica y práctica sobre los procesos de construcción del lenguaje, qué hacen los niños en particular sobre la lengua escrita y cómo leen en la primera infancia. Es de suma importancia, para los maestros en formación explorar los procesos de lectura que se verifican en esta etapa y cuál es el papel de la literatura, de la familia, del entorno escolar en ese camino de convertirse en lector y productor de textos.

Para el desarrollo del eje, la temática se presenta en tres momentos: en el primero se exponen los diferentes acontecimientos lingüísticos que suceden durante la primera infancia específicamente en la lectura.

En segunda instancia se hace una descripción de las diversas hipótesis que formulan niños y niñas frente a la lengua escrita, hasta lograr la apropiación alfabética. Finalmente, se presentan algunas consideraciones sobre la literatura y los libros para niños en cada uno de los momentos del proceso.

El trabajo en el eje se aborda a partir de preguntas que generen el interés de los y las estudiantes, que permitan definir un propósito y faciliten al lector la construcción de sentido. Las preguntas en cuestión son:

1. ¿Cómo leen niños y niñas en la primera infancia?
2. ¿Qué sucede cuando niños y niñas están en el umbral de la lectura formal?
3. ¿Qué tipo de textos leer en educación inicial?

Para el desarrollo del eje es necesario realizar toda la lectura del documento, allí encontrarán los conceptos, información, argumentos y explicaciones sobre la temática señalada en el eje.

Las lecturas complementarias son requisitos indispensables en la comprensión, análisis e interpretación de la temática abordada y como insumos en las actividades que se proponen.

Acompañando los pasos  
hacia lo escrito



## ¿Cómo leen los niños/niñas en la primera infancia?

Frente al interrogante, es necesario reconocer algunos momentos destacados que dan cuenta de este proceso desde muy temprana edad. Para ello en primer lugar, es necesario revisar la concepción de lectura de una manera amplia y no solo referida al texto escrito, sino como la interpretación, comprensión de las señales y símbolos de la realidad, para interactuar, aprender de los adultos y del mundo circundante.

A partir de una voz y unos sonidos interiorizados desde el vientre, se entiende el proceso de lectura de manera integral, como construcción de sentido y resultado de la interacción con diferentes lenguajes, evidente en los procesos iniciales en etapas muy tempranas. Para Cabrejo **“en la capacidad de leer la voz y el rostro de la madre, el bebé pone en movimiento una capacidad interpretativa que permanecerá como centro de la creación del sentido para la psiquis humana”** (2003, p. 13).



Figura 1. Lectura en el vientre  
Fuente: Shutterstock/94591003

Es así como los bebés desde que nacen inician un intercambio comunicativo con sus padres o adultos cercanos, a partir de gestos, llantos y risas; en estas transacciones los adultos utilizan un lenguaje especial para relacionarse con el niño donde se acentúan y alargan de forma particular las palabras, para dar musicalidad y una entonación específica, características que no se utilizan en ninguna otra transacción comunicativa, este lenguaje especial permite establecer una relación única con los adultos que lo rodean. La madre interpreta permanentemente, los gestos, el balbuceo, el llanto, las sonrisas con el fin de comprender que necesita el bebé y cómo puede responder para proporcionarle bienestar.

Los bebés responden también de manera distinta a las actuaciones de la madre, ensayan diversos tipos de llanto o gestos para llamar su atención “leen” las respuestas de ella y modifican su actuar de acuerdo con la necesidad o a la respuesta del adulto. Resultan, entonces las primeras lecturas que hace el infante: interpretar las respuestas de la madre y modificar sus recursos expresivos para obtener bienestar o mejorar sus condiciones vitales, en una comunicación afectiva permanente donde se produce una **negociación de significados**, en el lenguaje y en su cultura.



### Negociación del significado

Es un concepto procedente del campo del análisis del discurso. Con él se hace referencia a la labor que los participantes en una interacción lingüística llevan a cabo para conseguir crear conjuntamente el sentido de sus intercambios verbales.

”

Leer se concibe como un proceso permanente de diálogo y negociación de sentidos, en el que intervienen un autor, un texto verbal o no verbal y un lector con todo un bagaje de experiencias previas, de motivaciones, de actitudes, de preguntas y de voces de otros, en un contexto social y cultural cambiante (Reyes, 2007, p. 25).

Esto significa que desde el comienzo el sujeto es considerado como lector, en la medida que construye sentido, en intercambio y diálogo constante con los “otros” y los “textos de su cultura, para comprender y significar en función de sus necesidades cognitivas, afectivas y emocionales. Quiere decir, que niños y niñas, no leen cuando los adultos lo deciden al ingresar a la escolaridad, sino que este aprendizaje, ya se ha iniciado mucho antes, desde que “interpreta” su mundo a través de las relaciones con quienes los rodean, enmarcadas en lo cultural, intelectual y emocional.

Teniendo en cuenta lo anterior, es claro, que una relación con lo escrito, la palabra hablada, lo musical y el arte desde que niños y niñas están en el vientre y en las primeras etapas de vida, genera procesos psicológicos, de construcción de sentido, en relación con ello. En las primeras etapas de la vida, el encuentro con la literatura en la voz del texto oral o escrito, despierta curiosidad, interés y alegría en los bebés, además de construir internamente modelos lingüísticos constituye la base intelectual y emocional para más tarde abordar la relación y comprensión del texto escrito, relación que establecerá entre ellos.

Por consiguiente, es primordial leerles a niños y niñas, realizar acciones lúdicas con las palabras, cantarles canciones de cuna y versos musicalizados, nanas o arrullos propios de su cultura, de tal manera que produzcan una reciprocidad permanente, estética y acogedora con las palabras que acompañen y acojan desde el inicio y por siempre.

A través de la poesía, de la rítmica, la cadencia y sonoridad del lenguaje poético el niño ingresa a la literatura, en la voz de la madre, las palabras repetidas una y otra vez, son palabras que acunan, arrullan y envuelven, serán sus primeras lecturas, lecturas de la escucha, de los primeros libros simbólicos para realizar múltiples lecturas: del sonido, del afecto, de las sensaciones y de la recordación.

Esta forma íntima de aproximación a la literatura es un rasgo que debería conservarse a lo largo de todos los encuentros literarios posteriores, porque llevan implícito sensaciones de arrullo, calma, caricia, ritmo y cadencia, traducidos en placer, seguridad y confianza. Aquí se inaugura el placer de la palabra, el gozo de escuchar relatos, coplas y arrullos. Los niños han sido primeramente abrigados por las palabras, seducidos por su sabor, con la emoción de la voz y de la mirada, para entretenerlo o provocar en él emociones y sensaciones, o para llevarlo en sus alas al mundo de los sueños.

A medida que los bebés crecen, identifican la cara de las personas cercanas, reconocen las sonrisas, los gestos, las expresiones, los sentimientos que transmiten, la aceptación o rechazo de sus actitudes, la interpretación para el intercambio de sentido, respondiendo mediante vocablos, sonrisas y gestos a la lectura que hace de esos rostros familiares, que cada vez le cuentan más cosas sobre el mundo.



Figura 2. Lectura del entorno  
Fuente: Shutterstock/638780458

En síntesis, para la primera etapa desde antes de nacer y en los primeros meses de vida de los niños, la voz y el rostro serán los primeros textos que leen mediante los cuales ingresan a la cultura de la mano de la madre y los adultos. Una lectura que lo va construyendo como sujeto en el devenir de la cotidianidad, de las interacciones y conexiones que establece, para comprenderse a sí mismo, a los otros y a su entorno.

Será la sólida base en todas sus futuras lecturas, del mundo, de los otros y de los libros, por ello la puesta en escena de la literatura en estas primeras etapas será fundamental para su inserción en el mundo de lo simbólico y de lo cultural.

Poco a poco los niños reconocen cada vez mejor su entorno y lo que sucede en espacios distintos, así mismo encuentran las diferencias entre las personas que están a su lado. Lo que transmite cada una de ellas, a través del rostro, leen los estados emocionales y sentimientos de quienes lo acompañan, sus voces, actitudes, disposición no son iguales, van consolidando otras lecturas, en este caso será la interpretación de sentimientos, tanto los propios como los de sus padres y hermanos.

Aparece luego otra lectura, la lectura de lo simbólico, si los niños tienen al alcance libros y sus padres les leen en voz alta, imitarán las formas en que ellos leen: mirar el libro, señalar, “hablar”, repetir, cambiar la entonación, mirar el texto y la imagen, además de imitar elementos actitudinales y de expresión corporal que acompañan estos actos de lectura.

Esta imitación será el resultado de un aprendizaje a partir de los actos de lectura, que ha visto y lo han hecho protagonista, ya no se trata de interpretar los sonidos, los gestos, las voces, ahora se trata de entrar en relación con otro, un objeto diferente a las personas, el libro como elemento simbólico para desentrañarlo e interpretarlo de múltiples maneras: las marcas allí impresas, una organización lingüística distinta a la escuchada todos los días; todas estas acciones se establece gracias al acompañamiento que hacen los adultos como cargarlo en el regazo, leerle, señalar, mostrar las imágenes, repetir palabras, actuar la narración o la poesía, o jugar con las palabras a través de la dramatización.

Encuentra las imágenes, y esas imágenes, representan la realidad, no son los objetos mismos. La invitación amorosa, lo llevarán a descubrir poco a poco ese objeto con grafismos e imágenes y habla de realidades que reconoce, pero también de otras que le son desconocidas. La voz y los señalamientos en el libro, van revelando una secuencia a través de las páginas, los dibujos y los textos que cuentan historias. Además, le permite ir recopilando experiencias, para otro futuro descubrimiento, la direccionalidad de la escritura, por cuenta de la lectura de viva voz y los señalamientos sobre el texto.

Otro avance en el proceso lector será el reconocimiento de las historias y los personajes con los que se puede identificar, el escrito actuará como espejo simbólico en el cual puede reflejarse, tanto en las ilustraciones como en lo que “dice” el código, como efecto del compartir en un mismo tiempo las imágenes y las palabras con quienes le leen, nombran, dan sentido y cuentan las historias en situaciones amorosas de vivencias cercanas y distantes en el tiempo y espacio.

Poco a poco van construyendo la narrativa o lectura de sucesos que de alguna manera cuentan los propios sentimientos, miedos, emociones. Interpretando personajes, reconociendo escenarios, descubriendo intenciones, buscando construir coherencia para atrapar las herramientas que le permitirán luchar contra sus monstruos, e interpretar y contar su propia vida a través de los personajes de las historias de final feliz.



” El hijo resguardado en la atmósfera protectora de su cuarto, lee en la voz, en el rostro, en las ilustraciones y en las palabras de su padre que las cosas difíciles o monstruosas pueden nombrarse en el lenguaje cifrado del relato (Reyes, 2007, p. 81).

La narración oral (en la voz del adulto), da cuenta de las normas de la escritura, el niño va interiorizando la estructura, organización y coherencia para decir lo sucedido de una manera diferente al habla de la cotidianidad. Este aprendizaje de la estructura será determinante como lector, puesto que el **código escrito** posee mecanismos diferentes al lenguaje oral, dado que su interlocutor no está presente, elabora recursos intencionalmente para que otros lo comprendan, el contacto con los escritos permite a niños y niñas ir construyendo significados en la secuencia lineal, que supone el relato, una serie sucesiva de encadenamientos de palabras y acontecimientos.



#### Código escrito

Es un conjunto de sistemas convencionales de representación gráfica y de reglas que permiten su combinación para producir o interpretar mensajes.



#### Instrucción

Dentro de los recursos de aprendizaje encontrará la infografía titulada ¿Sabes cómo leer en voz alta un cuento infantil? La cual le permitirá afianzar lo aprendido hasta ahora.

## ¿Qué sucede cuando niños y niñas están en el umbral de la lectura formal?

En el permanente acercamiento de niños y niñas a los materiales escritos y con los adultos que continuamente les leen, ellos comienzan a realizar preguntas sobre las “marcas” que aparecen en los libros. La actitud de ir señalando con el dedo en la superficie del libro y “contar” como si estuvieran leyendo, muestra el interés que ha suscitado el código.

Antes del proceso de lectura alfabética formal, los niños ya han adquirido otra serie de conocimientos previos sobre la lengua escrita: la construcción de sentido, la organización y estructuración de lo escrito, el vocabulario, además de la estructura de marcadores lingüísticos, por ejemplo, en los textos narrativos o informativos.

Poco a poco van tomando conciencia sobre la convención de la escritura, formulan hipótesis (respuestas tentativas sujetas a verificación) sobre qué significan las grafías y qué es lo que están expresando. Hasta el momento se ha verificado un desarrollo de la capacidad de simbolización, pero ahora están ingresando a una representación de la representación.

Emilia Ferreiro y Ana Teberosky, en el libro: *Los sistemas de escritura en el desarrollo del niño*, derivadas de sus investigaciones **psicogenéticas** presentan las etapas o momentos determinantes en la conceptualización sobre la lectura y escritura en la primera infancia.

Los niños y niñas en un primer momento no diferencian dibujo de escritura “leen” indistintamente en uno y otro código, no existe aún distinción entre representación **icónica** y no icónica.

Avanzando en el proceso, alcanzan un momento muy importante, inaugurando un camino de avances muy significativos. Descubren que la escritura es diferente al dibujo, a la imagen, este descubrimiento marca el inicio de una serie de hipótesis que hacen niños y niñas hasta consolidar su comprensión del código alfabético. Algunas de las hipótesis que realizan tienen que ver con su intento por dar coherencia y relacionar lo escrito con la imagen.

Los textos son portadores de información, a partir de ello, se evidencian dos momentos decisivos en la apropiación del código escrito. El primero denominado prelingüístico y el segundo lingüístico.



### Psicogenéticas

Teoría sobre el proceso de estructuración del pensamiento y el conocimiento humano. Concibe a la inteligencia como un estado de equilibrio hacia el cual tienden las adaptaciones y acomodaciones.

### Icónica

“Un icono es una imagen o representación que sustituye a un objeto o a una idea por analogía o simbólicamente” (Definición ABC, s.f.).



Figura 3. Momentos en la apropiación del código escrito  
Fuente: propia

En la etapa prelingüística los niños consideran que la escritura está ligada y mantiene características del objeto representado, aún no es una escritura sonora.

En una de las hipótesis que realizan en este nivel, los niños consideran que lo que está escrito (grafías) es el nombre del objeto representado por el dibujo, presumiendo una relación entre las dos. Por ejemplo: si aparece la imagen de un gato, entonces en el escrito debe decir gato. En la escritura también se refleja esta hipótesis. Los garabatos que producen intentado imitar los rasgos de la escritura tratarán de mantener alguna similitud con el objeto representado, por ejemplo, para un objeto grande-casa será muy amplio el garabato y muy pequeño si representa una abeja.

Otro de los supuestos hace referencia a que los textos que se “leen” deben ser extensos tener, muchas grafías en el pensamiento infantil no deben poseer menos de tres grafías para que pueda ser leído. También se evidencia en la escritura cuando se les pide que escriban, ellos producen largos encadenamientos de grafismos. A esta interpretación se le ha denominado hipótesis de cantidad. **“Estas escrituras expresan la máxima diferenciación controlada que permite el nivel presilábico: variar a la vez la cantidad y el repertorio para diferenciar una escritura de otras”** (Gómez, 2014, p. 56).

Para los niños no es suficiente que un texto tenga como mínimo tres grafías, además, ellas deben ser distintas, dado que lo visto en los textos tiene formas diversas, esta interpretación se enuncia como hipótesis de variedad.

En la escritura muestran cómo se comprende la característica. Para representar algo a través de lo escrito utilizarán todos los conocimientos que tengan sobre lo escrito para establecer diferencias, si representan dos palabras, ellas se deben distinguir en la escritura para señalar que no son iguales.

”

Hay niños que ingresan a la lengua escrita a través de la magia, una magia cognitivamente desafiante y niños que entran a la lengua escrita a través de un entrenamiento consistente en habilidades básicas. En general los primeros se convierten en lectores; los otros tienen un destino incierto (Ferreiro, 2008, p. 8).

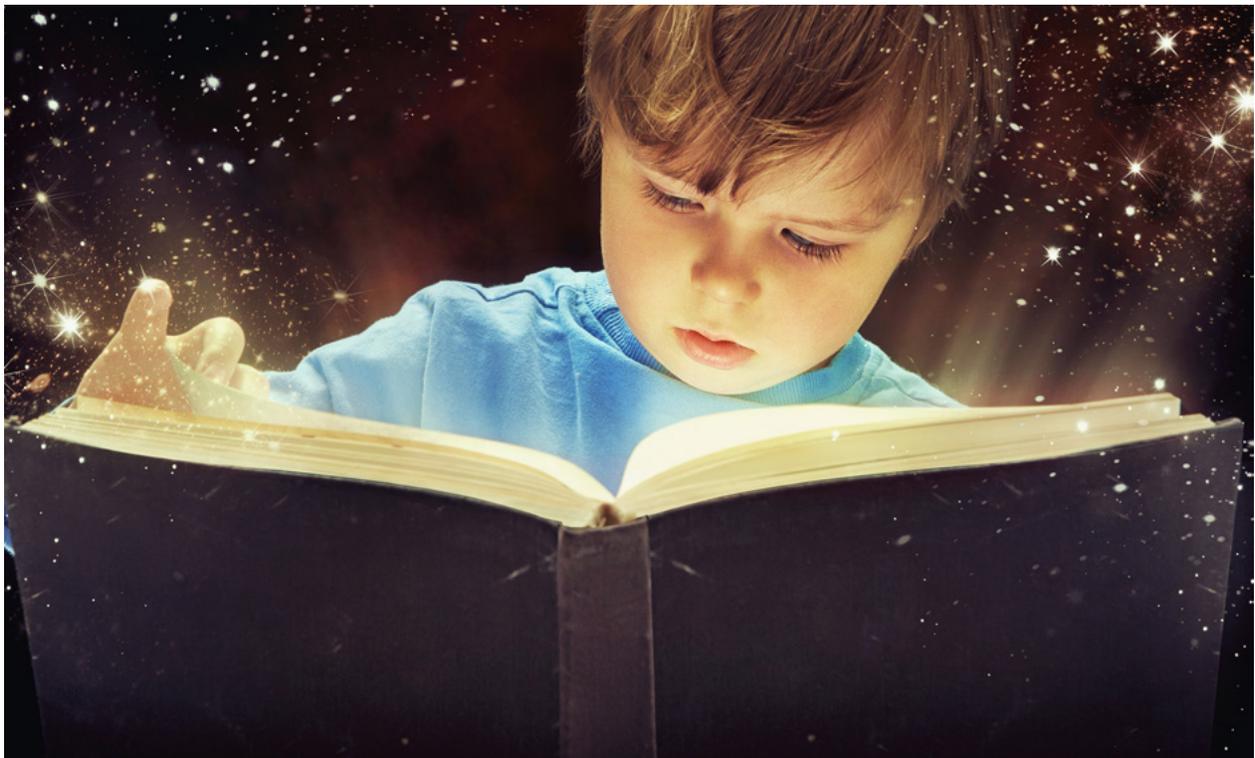


Figura 4. La magia de leer  
Fuente: Shutterstock/175635185

## Etapa prelingüística

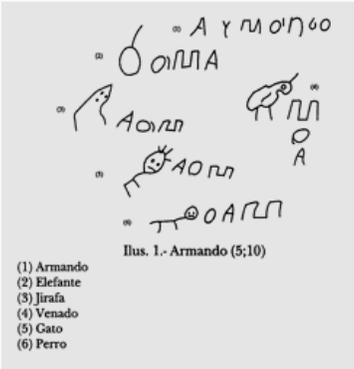
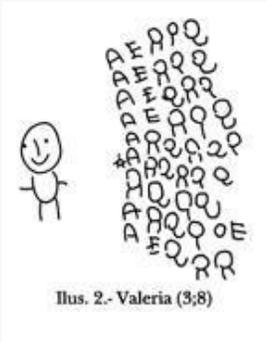
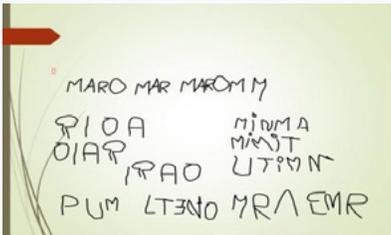
<p>Hipótesis del nombre</p>	<p>Las grafías dicen el nombre de los objetos.</p>	 <p>Ilus. 1.- Armando (5;10)</p> <p>(1) Armando (2) Elefante (3) Jirafa (4) Venado (5) Gato (6) Perro</p> <p>Fuente :<a href="https://goo.gl/Yo1Px4">https://goo.gl/Yo1Px4</a></p>
<p>Hipótesis de variedad</p>	<p>Para leer o escribir las grafías deben cumplir con un criterio de diferenciación.</p>	 <p>Ilus. 2.- Valeria (3;8)</p> <p>Fuente: <a href="https://goo.gl/XhmvWV">https://goo.gl/XhmvWV</a></p>
<p>Hipótesis de cantidad</p>	<p>Los textos que sirven para leer deben tener una cantidad mínima de tres grafías.</p>	 <p>Fuente: <a href="https://goo.gl/RcEsVU">https://goo.gl/RcEsVU</a></p>

Tabla1. Relación objeto-escritura  
Fuente: elaborado con base en Ramírez, (1997)



### Video

Los invito a ver la videocápsula, la cual presenta un ejemplo de la escritura de una niña en esta etapa.

*Niveles de escritura*

<https://youtu.be/ncjIhwSiZ3I>

Con la condición de tener libros o materiales escritos a su alcance y adultos que los acompañen leyendo en voz alta, irán probando sus hipótesis, hasta descubrir la relación entre las grafías y el lenguaje oral, es decir, avanzan hacia la conceptualización de lo lingüístico.

Es un tercer momento en el que establecen la relación entre el código escrito (letras) con su correspondencia en el lenguaje oral. Los primeros esbozos de reconocimiento de lo escrito, buscando coincidencias, al principio de contenidos extensos (oraciones) con la oralidad y posteriormente se interesa por las palabras, esto se evidencia en preguntas como: ¿Dónde dice...? ¿Qué dice ahí? Un proceso que va evolucionando gracias a la mediación de padres y maestros. De esta manera se va acercando poco a poco a construir el código, primero las letras de palabras significativas: su propio nombre, el de sus padres, de las personas cercanas, palabras que ve en su contexto o las que expresan sentimientos y emociones dirigidas a "otros".

Las conceptualizaciones de niños y niñas en la etapa lingüística atraviesan diferentes fases que se manifiestan específicamente en sus intentos de escritura, buscan articular las grafías con los sonidos del habla, de manera silábica, es decir, cada parte de la palabra (sílabas) es representada por un grafismo, letras o pseudoletas, ellas son grafismos que tienen rasgos comunes con las letras, se parecen, pero aún no son claramente las letras convencionales.

A este momento se le denomina hipótesis **silábica**. Es una interpretación sobre la segmentación silábica de las palabras, distinguen la sílaba, pero solo es representada por un grafismo, en el siguiente ejemplo se observa como la palabra **comedor** puede ser representada de la siguiente manera: **○ E ○**, una letra por cada sílaba.



#### Silábica

Referente al sonido o sonidos articulados que constituyen un solo núcleo fónico.

Más adelante buscarán una representación silábica-alfabética en la cual algunos fragmentos del escrito se representan silábicamente, y otras partes se representan alfabéticamente ya con algunas letras convencionales. Es un momento de transición en el recorrido hasta alcanzar la representación alfabética.

Finalmente construyen la relación uno a uno, entre el sonido y lo escrito, es decir, una representación gráfica, la mayoría utilizan la convención, los niños realizan una correspondencia alfabética a cada consonante y vocal de la palabra corresponde una letra; ya han alcanzado la etapa alfabética.

Una revolución en su mundo logra no solo el dominio del sistema de escritura sino la plena autonomía, ya no dependerá de los adultos para el desciframiento.

Pero aún tienen mucho que recorrer en esa recién ganada autonomía, en aspectos como a la separación adecuada de las palabras, el perfeccionamiento ortográfico y muchos de los aspectos gramaticales.

## Etapa lingüística

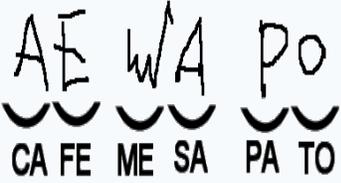
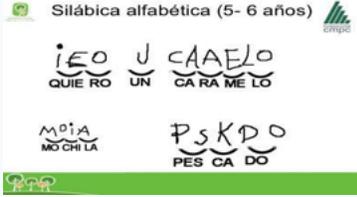
<p><b>Hipótesis silábica</b></p>	<p>Una grafía, letra o pseudo letra para representar una sílaba.</p>	 <p>Fuente: <a href="https://goo.gl/Fk7roN">https://goo.gl/Fk7roN</a></p>
<p><b>Hipótesis silábica-alfabética</b></p>	<p>Partes de la palabra son escritas representando el nivel silábico y otras partes tienen una relación alfabética.</p>	 <p>Fuente: <a href="https://goo.gl/v9prgD">https://goo.gl/v9prgD</a></p>
<p><b>Hipótesis alfabética</b></p>	<p>Los niños y niñas ya han adquirido el código y sus escritos se leen convencionalmente.</p>	 <p>Fuente: <a href="https://goo.gl/jkviVP">https://goo.gl/jkviVP</a></p>

Tabla 2. Relación grafía-sonido  
Fuente: elaborado con base Ramírez, (1997)



### Video

Los invito a ver esta videocápsula, la cual es interesante porque hace pensar el papel del maestro en educación inicial en la formación de los nuevos lectores y escritores para el siglo XXI.

Emilia Ferreiro

<https://youtu.be/tFoNNtGXpi4>



### Instrucción

A continuación, los invito a realizar la actividad: control de lectura, la cual podrá encontrar en los recursos de aprendizaje.



*Language, literature and literacy: authentic engagement in the early years*

Sandra Lennox

Una vez revisado el proceso de evolución que se ha descrito, es importante destacar también los aportes que el pedagogo Celestín Freinet, quien ya había realizado la comprensión de estos procesos. En relación con el lenguaje escrito Freinet, en su libro *Los métodos naturales*, hace una descripción de la adquisición de la lectura y la escritura que tiene algunos aspectos en común con la explicación psicogenética. Freinet enuncia seis momentos en la evolución del proceso.

Estos momentos son: el primer elemento que reseña es el dibujo, a partir de trazos poco coordinados, luego aparece el dibujo de trazo sencillo y que describe y después la superposición de figuras que explican o narran. Más adelante hacen la transición del dibujo a la escritura, mediante trazos que se distinguen claramente de lo icónico, imitan escrituras como las firmas, únicamente grafías, muchas veces sin dibujos. Poco a poco reconocen la representación de los sonidos de las palabras más conocidas y de usos cotidianos, hasta alcanzar el total dominio del código. Estos logros sirven para expresar sus ideas, pensamientos, sentimientos y emociones, e ir perfeccionando la escritura como instrumento de comunicación, no para hacer planas, copiar texto de libros o consignar lo que el profesor escribe en el tablero, como sucede en la educación tradicional.

### **Estrategias en la adquisición de la escritura**

Para que los niños avancen en la adquisición de la escritura Freinet propone primero que todo, respetar el proceso de cada niño, promover el tanteo experimental probando, ensayando, incurriendo en errores, verificando y corrigiendo, para elaborar conocimientos cada vez más complejos. Esto es posible en un ambiente que facilite la curiosidad, la exploración, el gozo de descubrir, la discusión, el intercambio de saberes y la libre expresión.

Celestín Freinet propone una serie de técnicas que le dan sentido al aprendizaje inicial de la lectura y la producción escrita. Algunas de estas técnicas son el texto libre en el cual los niños producen escritos a su manera, sobre experiencias escolares o extraescolares, tengan que decir, luego se leen y el grupo elige un texto que ellos quieran, colectivamente y con la ayuda del maestro, lo van mejorando en todos los niveles: en lo semántico, sintáctico y ortográfico. Luego se pasará a perfeccionar la caligrafía, el diseño, la ilustración mediante otra técnica que será la imprenta escolar, para que los textos adquieran un carácter similar a los materiales escritos que circulan socialmente. Los textos se imprimen y circulan en el entorno escolar y en la comunidad, son escritos para que otros los lean.

Otra de las técnicas es la correspondencia escolar que se establece con niños y niñas de lugares distantes, con el fin de compartir experiencias, conocimientos, vivencias, productos de la cultura donde se vive. Además de este intercambio también aparece el periódico escolar en el cual publican las noticias de la escuela, pero también de sus hogares y de otros ambientes de socialización; se escribe con una función comunicativa y social. Además, propone las asambleas, el fichero autocorrectivo, la biblioteca de trabajo y la revista escolar.



### Instrucción

A continuación, los invito a resolver el caso simulado.

## ¿Qué tipo de textos leer en educación inicial?

Como se ha expuesto anteriormente en la etapa inicial de su vida los niños han tenido un primer contacto con la literatura, casi siempre de forma íntima en el seno de su familia, a través de formas orales, y todas esas creaciones donde se encuentra manifestado el arte de jugar y de representación de las experiencias de la cultura, a través de la lengua escrita, cantada y danzada, o relatada en voces familiares.

El contacto siguiente con la literatura lo harán a través de los libros para niños y que han hecho su aparición y afianzamiento dentro de la producción de la literatura infantil, ayudando a sentar las bases de una educación literaria, a través de varios aspectos: adquisición de un sistema de símbolos, el uso de la imagen en la construcción de sentido, la adquisición de la conciencia narrativa y la ampliación de la experiencia.

La adquisición del sistema simbólico es un proceso que se da muy velozmente en la primera infancia y aquí las imágenes de los libros ayudan al niño a entender, que estos y las palabras que los pueden acompañar, presentan el mundo de la experiencia y aunque las imágenes representan la realidad con aspectos diferentes, como tamaño o color y más simplificada, los niños antes de los dos años ya reconocen objetos y los comprenden. Las imágenes de estos primeros libros, también les ayudan a hacer juicios de valor respecto de su cultura, lo que es feo o bonito, seguro o peligroso, así como a identificar emociones y sentimientos de los personajes.

El texto escrito, recurre usualmente a palabras o frases repetitivas, así estribillos o rimas, fácilmente predecibles por los niños. El vocabulario que suele ser reducido, no tiene por qué ser una limitante ya que niños pueden deducir el significado de palabras desconocidas por las imágenes que lo acompañan o por su contexto.

Los libros para niñas y niños suelen basarse en la interrelación texto imagen, la cual obligatoriamente debe ser congruentes; las ilustraciones les gustan, les atrae, por tanto, la estética o complejidad de estas deben ir aunadas a la comprensión.

La adquisición de conciencia narrativa se refiere a la identificación de elementos y características constitutivos de esta. Los niños de dos años, por ejemplo, ya usan en sus juegos y narraciones, el cambio de voz para distintos personajes, o las nociones de principio y final de la historia. Al inicio los niños se limitarán a describir lo que pasa en las imágenes, como episodios separados; posteriormente logrará establecer, relaciones entre las acciones de los personajes y colocar las imágenes dentro de un esquema sucesivo: antes, después, adelante, atrás; hacia los seis años, los niños y niñas ya tienen bastante dominio de la estructura narrativa.

Para colaborar en este proceso, los libros deben contener historias poco complejas para ayudar en su comprensión, además no exceder la capacidad de memoria y concentración infantil, así como para poder establecer con más facilidad las relaciones causa-consecuencia.

Los libros para primeros lectores utilizan algunas estrategias para cumplir con las condiciones antes mencionadas: versificación de la narración, fragmentación en pequeñas unidades que permite fijar el orden de la misma por ser repetible, de fácil recordación y facilitar la anticipación. Otra de las estrategias es la inclusión de imágenes como parte de la historia y no solo como ilustración del texto. Así mismo, la ocultación del narrador en beneficio de una narración dramatizada a los ojos del niño.

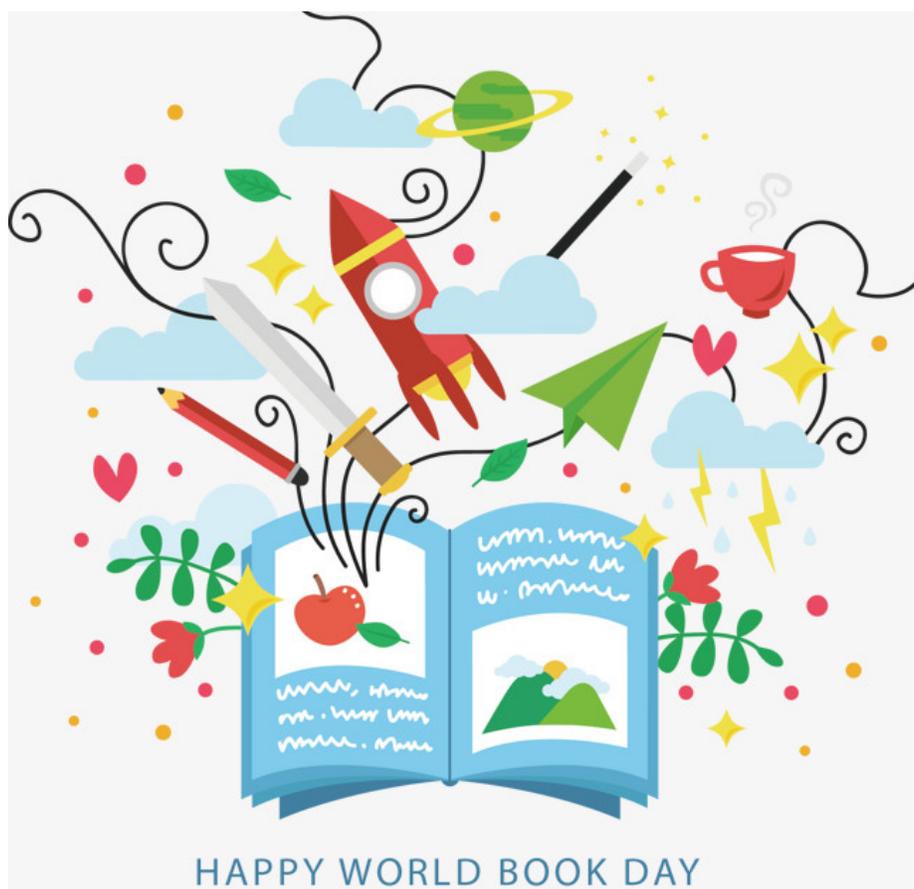


Figura 5. Libros para primeros lectores  
Fuente: <https://goo.gl/u4J4nZ>

La conciencia narrativa incluye por supuesto expectativas sobre la conducta de los personajes, con los que se identifican por largo tiempo, porque hacen parte de “su” mundo real. Es por esto que la mayoría de libros infantiles favorecen la lectura identificativa, donde el protagonista realiza acciones parecidas a las que el lector realiza en su vida real. Una fórmula para alargar el contacto del lector con sus personajes predilectos y hacer sus historias predecibles, es convertirlos en series que conservan formatos, ilustración y demás idénticos, que además proveen al niño una sensación de orden.



### Instrucción

En este punto los invito a revisar los recursos de aprendizaje, en donde encontrarán una animación que preparamos sobre una situación de lectura.

Ahora, el desarrollo sobre expectativas de los personajes, presupone un conocimiento de los significados que se le dan en su cultura, especialmente si estos son animales o seres fantásticos. Los animales humanizados, que hicieron su aparición en las fábulas tradicionales, como las de Fontaine por ejemplo: *La cigarra y la hormiga*, *La liebre y tortuga*, *La zorra y la cigüeña*, hoy aparecen en las obras para niños, como portadores del significado de identificación infantil, osos, conejos; pero que además son incluidos para procurar un alejamiento entre el lector y acciones del personaje que pueden quebrantar las normas sociales, o que vivan episodios muy severos afectivamente, ya que el choque de este tipo de sucesos será menor, si los personajes que los viven no son humanos.

Por otro lado la utilización de este tipo de personaje permite la **desmitificación** y las ambigüedades: un león cobarde que se espera valiente, o una brujita que no sabe hacer brujería, cuando se esperaba muy competente en esas artes.

Actualmente estos personajes fantásticos y animales humanizados, se presentan como tiernos y simpáticos, que han ido cediendo su terreno a otros: los monstruos, cuya maleabilidad y poca precisión, los hace ideales para personificar las angustias, temores y terrores indefinidos, pesadillas de niños.

Por último, se encuentran libros ilustrados maravillosamente, pero que solo reflejan y confirman la vida cotidiana, la familia, el parque, los juegos y que no ofrecen al niño posibilidades imaginativas y perceptivas, de manera que **“los mejores libros ilustrados son aquellos que establecen un compromiso entre lo que los niños pueden entender solos y lo que pueden comprender a través de un esfuerzo imaginativo que se vea suficientemente compensado”** (Colomer, 2001, p. 11).



### Desmitificación

El verbo desmitificar hace referencia a eliminar o reducir las propiedades místicas o sobrenaturales que se le atribuyen a algo. La noción alude a derribar lo mítico, aquello que está vinculado a un mito (una narración ficticia y de características maravillosas que transcurre en tiempos remotos y que está protagonizada por héroes o dioses).



Figura 6. Entre lo real y lo imaginario  
Fuente: Shutterstock/345711251

De todas maneras, los niños alrededor de los dos años prefieren los libros que reflejen su realidad inmediata y experimentada por ellos, pero a los cuatro, harán una transición hacia los libros de ficción y lo desconocido.

Otras obras infantiles apostarán por la literatura de aventura que a los 5 años es una de las predilectas. Un camino más de exploración de la realidad se le ofrece al niño a través del humor, que se basa en la inversión o desobediencia de las normas de funcionamiento del mundo, de las que ya tiene cierto dominio. Para ellos son graciosas las exageraciones, las equivocaciones y el juego con lo absurdo.



## Lectura recomendada

Les invito a realizar una lectura que ayuda a ampliar el tema visto, se recomienda leer desde el subtítulo: *Desarrollando la habilidad para leer y escribir: un caso específico.*

*El aprendizaje y la lectura y la enseñanza de la lectura y la escritura*

Kenneth Goodman

A continuación, se esboza un abanico de posibilidades literarias que pueden seleccionarse de acuerdo con su edad, teniendo en cuenta que cada niño es único en el ritmo de su progreso, que pertenece a una cultura determinada y unas circunstancias particulares de su comunidad.

<b>Alrededor del primer año</b>	Palabras “que curan como él (sana que sana...) o las que hacen salir el sol o provocar la lluvia, relatos cortos que cuenten experiencias cotidianas; retahílas, coplas, cuentos, canciones que cuentan historias, poesía o cuentos cortos para dormir; libros con imágenes que se esconden, o con texturas; libros que relaten situaciones divertidas; libros de tela con relatos muy sencillos; es notable que los libros en esta etapa hacen parte del juego, el libro-objeto-juguete que se lee, pero también con el que pueden jugar, tomarlo, lanzarlo, morderlo, cercano a la hora de comer o de bañarse. Generalmente serán libros resistentes con imágenes que cuentan hechos de la vida cotidiana. Algunos tendrán textos muy cortos, que describen o narran.
<b>Primeras etapas, bebés hasta los 2 años</b>	Canciones de cuna, arrullos, nanas, estribillos que se acompañan con las palmas (arepitas, tortitas), o a esconderse (cu-cu), pequeñas historias que acompañan juegos corporales (al estilo este dedito compro un...), los libros de hule con ilustraciones, que describen su entorno más cercano, la familia, los animales y otros, que pueden observarlos a la hora del baño.
<b>En la etapa de la representación</b>	Lo simbólico aparecen los libros de imágenes sin palabras que cuentan la historia solo con ilustraciones. Otros libros de poesía de la tradición oral, adivinanzas, retahílas, trabalenguas, coplas, libros de monstruos, lobos y animales fantásticos. Historias con frases que se repiten, y que hacen predecible la secuencia.

<p><b>En el desarrollo de la capacidad de simbolización, de imaginación y fantasía</b></p>	<p>Ya no será suficiente el libro de imágenes, sino que se pone al alcance de niños y niñas, el libro álbum donde se conjuga ilustración y textos para producir significados. En este libro el niño “lee”, muchas veces señalando, poco a poco descubre las diferencias entre lo que “dice el texto y lo que “dice” la imagen. Descifran los diferentes códigos, imagen, texto, diagramación, la voz de quien le lee, todo en función de una construcción de sentido que se torna en una necesidad ineludible, cuando se confronta al niño con los libros que cuentan historias en cada uno de sus detalles.</p>
<p><b>Contar la propia historia</b></p>	<p>Cuentos de hadas, fantásticos, relatos de los quehaceres de mi cultura y la de otras culturas, del campo, de la ciudad, de las profesiones; poesía tradicional y de autores, relatos con humor, trabalenguas, rondas; libros informativos, dónde viven los animales, como nacemos, los bichos, inventos y otros libros que presenten conflictos emocionales, hacia los cinco años, narraciones de aventuras.</p>
<p><b>En alas de la imaginación</b></p>	<p>Libros de narraciones fantásticas, relatos de otras tierras, culturas lejanas, obras con personajes y situaciones imaginarias; libros sobre el espacio, los animales extintos o salvajes, las momias, o el funcionamiento del cuerpo y las cosas; los informativos con recetas de cocina o viajes; relatos cortos por capítulos; los libros que contengan temas de miedo y las narraciones sobre la familia, la amistad y la escuela.</p>

Tabla 3. Opciones literarias de acuerdo a la edad  
Fuente: propia



### Lectura recomendada

A continuación, encontrarán un artículo sobre el aprendizaje de la lectura en la etapa inicial.

*Literatura para niños: una forma natural de aprender a leer*

Dilia Teresa Escalante y Reina Violeta Caldera

- También los invito a consultar el libro:

*Aproximación de los niños al lenguaje escrito*

Subsecretaría de Educación Básica y Normal

Cabrejo, E. (2003). *La lectura comienza antes de los textos escritos*. Bogotá, Colombia: Fundalectura.

Colomer, T. (2001). *La enseñanza de la literatura como construcción de sentido*. Recuperado de [http://www.lecturayvida.fahce.unlp.edu.ar/numeros/a22n1/22\\_01\\_Colomer.pdf](http://www.lecturayvida.fahce.unlp.edu.ar/numeros/a22n1/22_01_Colomer.pdf)

Ferreiro, M., y Teberosky, A. (1979). *Los sistemas de escritura en el desarrollo del niño*. México: Siglo XXI editores.

Ferreiro, E. (2008). *Pasado y presente de los verbos leer y escribir*. México: Fondo de Cultura Económica.

Freinet, C. (1979). *Los métodos naturales. I. El aprendizaje de la lengua*. España: Editorial Fontanella.

Freinet, C. (1999). *Técnicas Freinet de la escuela moderna*. México: Siglo XXI.

Gómez, M. (2014). *Propuesta para el aprendizaje de la lengua escrita*. México: Instituto de la Educación Básica del Estado de Morelos  
Ramírez, E. (1997). *Expresar, comunicar, comprender: ejes del aprendizaje inicial de la lectura y la escritura*. Lima, Perú: Línea y punto impresión.

Reyes, Y. (2005). *La lectura en la primera infancia*. Recuperado de [www.oei.es/historico/inicial/articulos/lectura\\_primera\\_infancia.pdf](http://www.oei.es/historico/inicial/articulos/lectura_primera_infancia.pdf)

Reyes, Y. (2007) *La casa imaginaria. Lectura y literatura en la primera infancia*. Bogotá, Colombia: Editorial Norma.

# LENGUAJE Y LITERATURA INFANTIL

María Helena Segura

**EJE 4**

Propongamos



## ¿Cómo construir espacios propicios para vincular a niños y niñas con la literatura infantil en diferentes contextos socioculturales?

El propósito en el cuarto eje de pensamiento, es presentar una visión sobre las perspectivas de la literatura infantil en la educación inicial, haciendo énfasis en la tarea de maestras y maestros, así como del concurso de la familia en la construcción del lenguaje escrito. El desarrollo del eje se presenta en cuatro momentos:

Para el primero se expone la relación entre la literatura infantil y la formación de lectores.

En un segundo momento se exponen algunas prácticas pedagógicas que corresponden a la educación inicial frente a la lectura y la literatura.

En tercer lugar, se proponen una serie de criterios que orientan la elección de libros para niños en la educación inicial.

Por último, se reseñan algunas experiencias con la literatura en espacios no convencionales que atienden a la infancia.

El trabajo en el eje se aborda a partir de preguntas para generar el interés de los y las estudiantes, que permitan definir un propósito y faciliten al lector la construcción de sentido. Las preguntas en cuestión son:

1. ¿Cuál es la perspectiva de la literatura infantil en la educación inicial?
2. ¿Cuáles son las prácticas en la educación inicial en torno a la lectura y la literatura?
3. ¿Cómo elegir libros para niños y niñas en la educación inicial?
4. ¿Qué lecturas se hacen en espacios no convencionales?

Para el desarrollo del eje es necesario realizar toda la lectura del documento, allí encontrarán los conceptos, información, argumentos y explicaciones sobre la temática señalada. Las lecturas complementarias son requisitos indispensables en la comprensión, análisis e interpretación de la temática abordada y como insumos en las actividades que se proponen.

# Perspectivas de la literatura infantil en educación inicial





Figura 1. Acercamiento a la lectura  
Fuente: Shutterstock/574047367

## ¿Cuál es la perspectiva de la literatura infantil en la educación inicial?

Durante los últimos años la educación inicial, se ha visto abocada a revisar su quehacer en la sociedad, dadas las transformaciones y avances en la comprensión de la infancia, así como el decidido compromiso de las naciones por atender y promover los derechos, el cuidado y la atención a niños y niñas en la primera infancia.

Uno de los desafíos más importantes es fortalecer el desarrollo integral de niños y niñas desde muy temprana edad, así como facilitar y promover la inserción del sujeto en su cultura; de esta manera queda definido uno de los propósitos de la educación inicial el cual es incorporar a los niños como miembros activos de una comunidad de lectores y escritores, asumiendo la lengua escrita como producto cultural.

De acuerdo con este propósito la educación inicial tiene que actuar decididamente en torno a diversos aspectos. Fortalecer la formación de los maestros y maestras, así como de otros agentes educativos; disponer de recursos y materiales para facilitar el contacto de niños y niñas con el lenguaje oral y escrito, a su vez diseñar e implementar una serie de estrategias pedagógicas a trabajar en las instituciones de atención a la infancia que garanticen un adecuado acercamiento a la lengua escrita y a los procesos de lectura y escritura, no necesariamente formal en esta etapa de la vida.

En consonancia con lo anterior es relevante la tarea de las maestras y maestros de educación inicial en la formación de lectores y productores de textos, es necesario aclarar que no serán necesariamente lectores alfabéticos, sino que construirán las bases para usar el lenguaje de acuerdo con propósitos comunicativos, estéticos y expresivos. El papel del docente estará inscrito en el fortalecimiento de procesos de desarrollo del lenguaje oral y escrito y el acercamiento de niños a la literatura infantil.

Como ya se ha expuesto los procesos lectores inician muy temprano, incluso en la etapa de gestación, por ello es de suma importancia empezar a acompañar estos procesos desde el entorno familiar a través de los lazos afectivos, como elementos básicos del proceso de lectura, por ello es necesario involucrar a la familia con el fin de potenciar las interacciones con los bebés y niños más pequeños en la consolidación de la lectura de las interacciones inmediatas y de su mundo. En el mismo sentido será la familia quien inicialmente pone en contacto a los bebés con diversos lenguajes propios del acervo cultural en el cual está inscrito el niño: la tradición oral, musical, juegos y cantos folklóricos, fundamentales para construir los procesos sobre lo escrito, facilitando la constitución de una relación cálida entre la lectura y los momentos vitales en sus primeros años.

Una de las tareas será crear un ambiente de aprendizaje rico en actividades, libros y materiales que permitan un contacto, **lúdico**, acogedor, vital con recursos lite-

rarios, seleccionados, organizados y trabajados para afianzar estos procesos. Es decir, establecer tiempos y espacios propicios para la relación con la literatura infantil, propiciar las diversas formas en que los niños leen, producen textos y se relacionan con los libros.

Ofrecer espacios y ambientes con diversos textos escritos como libros de diferentes materiales, papel, cartón plástico, tela, revistas, tiras cómicas. Libros adecuados y seguros, dispuestos, organizados y de fácil acceso para niños y niñas. La ubicación en cajones y canastas será lo más conveniente para los bebés y niños más pequeños, estanterías bajas y mesas serán más apropiados para los niños a partir de los tres años.

El préstamo domiciliario se puede implementar ya en estos espacios de libros y lecturas, dedicados a la primera infancia, especialmente si las condiciones sociales o económicas del entorno son difíciles, por cuanto el jardín será el único lugar donde se tiene acceso al libro. En la experiencia el préstamo domiciliario para que sea leído en casa por los padres y familiares tiene un impacto extraordinario, no solamente para el niño sino para toda la familia.

Referido al impacto de llevar literatura al hogar, se destaca una experiencia de hace varios años, en un programa de atención a situaciones de problemas de aprendizaje en lectura, se utilizó una estrategia de préstamo domiciliario. Los libros iban a las casas de los niños y los regresaban a los ocho días siguientes, esto en general funcionaba además por la participación de padres y madres de familia.

En una ocasión una niña no había entregado el libro de fábulas que se le había prestado durante algún tiempo. Cuando se le preguntaba cuando lo llevaría no se tenía



#### Lúdico

A través del término lúdico se refiere a todo aquello propio o relativo al juego, a la diversión (Definición ABC, s.f.).

una respuesta clara; entonces se decidió hablar con la mamá; ella comentó que iban a tener otros días el libro en casa porque todavía no lo habían terminado de “copiar”. Al preguntar qué significaba esto, explicó que el libro les había gustado mucho a los niños y adultos de la familia, querían tenerlo para que todos lo pudieran leer, pero como no había recursos para comprarlo o fotocopiar lo estaban copiando los adultos e hijos más grandes para seguir leyendo más adelante. Esto muestra como un libro puede impactar un hogar o una comunidad y el papel que el cumple.

Es necesario promover el acompañamiento en el proceso del desarrollo del lenguaje oral y escrito, tanto en la institución educativa como en el grupo familiar, para ello se requiere que las personas a cargo de niños y niñas estén interesados en las actuaciones, inquietudes, manifestaciones, avances en los procesos que hacen los infantes; es indispensable vincular al núcleo familiar para fortalecer las acciones que se proponen en torno a la literatura y las diversas lecturas y escrituras en el nivel inicial.

El camino a recorrer para constituirse en un lector autónomo será una experiencia enriquecedora si los niños desde muy temprana edad comprenden desde el afecto que los libros les acompañan en sus experiencias y les facilitan el verse a sí mismos en “otros” y al placer de leer que les generan sus libros más amados, los que desean que les lean una y otra vez.

Para establecer cuál es el papel de la educación inicial y del maestro es necesario tener en cuenta que los niños y niñas en el proceso de aprendizaje, han de estar acompañados por adultos que les lean de viva voz, que los conecten con los libros de una forma vital; les faciliten el acceso a los materiales impresos y los vinculen afectivamente a los escritos de su cultura. Pero que además les valoren sus interpretaciones, diferentes a la lectura formal o alfabética.

”

El jardín de niños debería cumplir la función primordial de permitir a los niños que no tuvieron adultos alfabetizados a su alrededor, o que pertenecen a medios rurales aislados, obtener esa información de base sobre la cual la enseñanza cobra un sentido social (y no meramente escolar): la información que resulta de la participación en actos sociales donde el leer y el escribir tienen propósitos explícitos (Ferreiro, 2002, p. 121).



## Reflexionemos

Es indispensable que los niños se enfrenten a situaciones sociales en las cuales leer y escribir cumplan un propósito comunicativo claro. La educación inicial debe promover la experimentación de niños y niñas sobre las marcas de la escritura, observar a padres y maestros leer, facilitar textos escritos, tratar de leer y escribir para manifestar sus emociones, leer a partir del contexto (ilustración, diagramación), proporcionar juegos para descubrir regularidades sonoras y reconocer semejanzas y diferencias en la cadena alfabética.

Por otra parte, los maestros deben promover y organizar espacios como la sala de lectura, la biblioteca o el rincón de lectura en el jardín de infantes, con recursos literarios narrativos, poéticos y teatrales, así como la presencia de materiales informativos que den cuenta de los fenómenos naturales o sociales.



## Instrucción

Realice la actividad de videopreguntas sobre cómo organizar espacios de lectura.

Como se ha venido exponiendo es importante la lectura a viva voz por parte de los adultos, pero también es necesario promover el hacer una lectura a su modo, e interés, con libros de diversa naturaleza, disponibles para su uso, para explorar las imágenes, las texturas, los materiales, los colores y las palabras, libros que se encuentren a su alcance y sin mediaciones, es decir, una lectura totalmente autónoma y a su manera.

## ¿Cuáles son las prácticas en la educación inicial en torno a la lectura y la literatura?



Figura 2. Biblioteca infantil  
Fuente: <https://goo.gl/guzhLg>

Es indispensable facilitar un ambiente que motive en niños y niñas el interés por descubrir y experimentar con los libros. Este entorno será adecuado a la edad y nivel, con una decoración sugerente, no sobrecargada, con libros y materiales disponibles y exhibidos de manera atractiva, de forma tal que convoquen el interés del niño, además, con cojines o alfombras para comodidad de la lectura de los niños, con maestros interesados en contribuir para que lean, muestren, señalen, inviten, pregunten, inventen, narren, canten a partir de los textos escritos.

La lectura a viva voz de las maestras guía a los niños y niñas por un camino de historias, produce voces que otorgan vida a los personajes de los cuentos o relatos, invita a ver y a reconocer las ilustraciones en los libros para dotarlas de sentido integrado al relato oral que están escuchando.

Por otra parte, son determinantes las situaciones comunicativas reales, las que a diario se viven en el entorno, escribir y leer con una función social y comunicativa que sirva para la interacción con otros, para informarse, para vivir otras historias, para gozarlas, es decir, un sentido verdadero y no las actividades repetitivas, mecánicas y sin sentido que aún hoy se trabajan en algunos jardines infantiles, para la construcción del lenguaje escrito.

Durante los momentos de lectura es posible crear experiencias para que elaboren hipótesis sobre lo que sucederá en un texto a partir de la portada y algunas ilustraciones elegidas al azar o a partir del título. Interrogar a lo largo de la lectura sobre qué sucederá, o ¿será qué?, ¿cómo solucionará un problema el protagonista?, ¿qué alternativas tiene?, ¿qué decidirá?

Es necesario propiciar la lectura autónoma, placentera, de formas no usuales o formales para poner a prueba los modelos lectores, “hacer que lee” jugar con los textos, los libros y las palabras; descubrir la escritura como un objeto de conocimiento, que es necesario abordarlo de múltiples maneras.



## Lectura recomendada

A continuación, se presenta una lectura que permite ampliar la temática.

*Las mejores actividades de animación a la lectura*

Junta de Andalucía

Será primordial el contacto con los escritos de la vida diaria, tanto en espacios comunitarios, como en el hogar y en el ambiente escolar. Libros de literatura e informativos, revistas, folletos, instructivos que tienen las familias. En la institución educativa libros de literatura: narrativos, poéticos, listados de asistencia, muros de expresión escrita realizados por los mismos niños a su modo, o como crean que se escribe; carteles, afiches, comunicaciones para los padres, escritos comentando vivencias o sentimientos.

Propiciar situaciones en los que se realicen preguntas a los textos con el fin de anticipar lo que está escrito. Generalmente serán textos acompañados de imágenes que permitan crear hipótesis sobre el contenido: ¿qué hablará?, ¿qué dirá?, ¿quién puede ser el autor?, ¿cómo saber lo escrito? Luego se verifican las hipótesis. Leer textos de niños y niñas dictados a los adultos padres o maestros, que “prestan” la mano para escribir convencionalmente, sobre sus experiencias o manifestación de sentimientos, ellos serán los autores. Se leen luego o tratan de leerlos haciendo coincidir su emisión oral con la escritura realizada por los adultos. Todas estas acciones pueden ser integradas en una propuesta de proyectos.



El proyecto de aula se entiende como un proceso de construcción colectiva y permanente que se da alrededor de la participación de las niñas y niños, maestras, familias, a partir de la relación con las experiencias cotidianas que viven y las preguntas que surgen de todo lo que les rodea; este con el fin de posibilitar la construcción de conocimientos, acontecimientos, rutas y descubrimientos de acciones posibles (Ministerio de Educación Nacional (MEN), 2014, p. 33).

El proyecto permite plantear inquietudes o interrogantes acerca de los temas, problemas, acontecimientos, o inquietudes del grupo, para buscar respuestas a esas preguntas, así mismo pueden surgir a partir del relato de una historia, o conocer el origen de canciones o retahílas, o sobre inquietudes acerca de fenómenos naturales ¿Por qué no se caen las nubes?, ¿por qué hacen tanto ruido los truenos?, el proyecto permite generar situaciones donde los niños son realmente activos y sus intereses guían las situaciones de aprendizaje, el proyecto también permite integrar diversas áreas del conocimiento.

Un **proyecto de aula** plantea la necesidad de leer y escribir en situaciones reales de uso. Se requiere de la consulta permanente de textos literarios o informativos para buscar las respuestas o soluciones a los interrogantes o problemas planteados; para los más pequeños, que aún no tienen una lectura totalmente autónoma, será determinante la participación de los adultos igualmente se necesita de una escritura real: organización de listados de grupos de trabajo, tareas por realizar, lugares para visitar, cartas de solicitud, elaboración de carteles, afiches, álbumes de la experiencia.



#### Proyecto de aula

Es una propuesta teórica-práctica que responde a unos propósitos definidos y constituye una forma de orientar y fortalecer las acciones de los procesos educativos de la misma manera, contribuye con ambientes lúdicos que favorecen el aprendizaje significativo, en tanto que comprende el contexto y articula conocimientos.



#### Lectura recomendada

En la siguiente lectura encontrarán información que permiten comprender con mayor precisión los proyectos de aula.

*Intervención docente en la alfabetización inicial. Leer y escribir en proyectos para saber más sobre un tema*

María Claudia Molinari y Graciela Brena

Ahora, en cuanto a la literatura, ella cumple un papel trascendental como determinante del proceso de adquisición de la lengua escrita; la educación inicial tiene su mayor relevancia, dado que los textos de carácter lírico son los primeros que surgen en la interacción madre-hijo poco a poco emergen los relatos, historias y narraciones, a medida que avanzan las competencias de niños y niñas; la educación infantil necesita tomar la literatura como un referente de primer orden en la formación de niños en esta etapa.



### Lírico

Se designa a todo aquello relativo a la lírica o a la poesía propia en la cual predomina y se destacan los sentimientos y emociones del autor.

En relación con la literatura infantil en la educación inicial Teresa Colomer afirma que:



Sus funciones estarán orientadas a iniciar el acceso al imaginario que comparte una sociedad determinada, desarrollar el dominio del lenguaje a través de las formas narrativas, poéticas y dramáticas del discurso literario, y ofrecer una representación articulada del mundo (Colomer, 2010, p. 17).

En este enunciado se destaca el papel de la literatura en la inserción del sujeto en la cultura y la sociedad, contribuyendo en la construcción del lenguaje oral y escrito, así mismo desarrollar la estética del lenguaje y promover formas de socialización a través del encuentro con los “otros” cercanos y “distantes”, mediante la narración, y las formas poéticas vincular para toda la vida el texto literario a la experiencia vital.

Por consiguiente, el trabajo pedagógico con la narración y la poesía serán esenciales en el quehacer del maestro. La lectura en voz alta y la narración de cuentos e historias son acciones que requieren una cierta habilidad a desarrollar por parte de las maestras. En la poesía será la lectura rítmica, cadenciosa, que involucra los sentidos, convoca la musicalidad interna de quien escucha con la sonoridad de la palabra.

La lectura literaria se constituye en una actividad de todos los días como sustento de los procesos de lectura, quizás la pregunta que debe hacerse un maestro o maestra es si también le gusta leer y le apasionan las historias, si le gusta compartir sus lecturas en voz alta con otros y comentar sus interpretaciones, si no es así difícilmente, podrá involucrar a niños y niñas con las narraciones y por supuesto también generar pasión por la escucha literaria. En este caso será indispensable practicar las lecturas en voz alta, buscando materiales de calidad para la infancia, pero también que convoquen el interés propio. Existen diferencias entre narrar y la lectura en voz alta:

### Narración

Para la primera el narrador no tiene necesariamente que ceñirse a la historia exactamente, puede hacer su propia versión e interpretación, existe mayor posibilidad de recrear la historia, enfatizado en los pasajes que sean más interesantes desde el punto de vista propio, manteniendo un hilo conductor y la esencia del relato.

### Lectura de viva voz

Requiere estar sujeto al escrito, los aportes personales serán de énfasis, entonación y expresión.

Para las dos formas de abordar los relatos es claro que demandan transformaciones de la voz, producir diversos sonidos que den vida a un escenario, creando un ambiente de expectación, produciendo imágenes a través de la palabra.

Figura 3. Diferencias entre narrar y la lectura en voz alta  
Fuente: propia

En general se considera que los cuentos tradicionales son los más adecuados para la narración, puesto que su origen remoto se encuentra en la oralidad. Gran parte del interés adulto por la literatura proviene de las experiencias de escuchar estos cuentos, muchas veces comprendiendo los propósitos y formas como se manifiesta, contribuyendo a construir la propia historia y el gusto por lo literario, condición que no se perderá a lo largo de la vida.

Algunas consideraciones a tener en cuenta sobre la narración:

- En primera instancia, elegir la historia de acuerdo con la edad e intereses de los niños y niñas, además del gusto propio de la maestra.
- Una vez seleccionado será el momento de preparar la actividad, conociendo muy bien el contenido, los pasajes más atractivos, los momentos cruciales en la historia para planear cuál será la entonación precisa en cada uno de ellos, así como las pausas y silencios para prolongar la atención de los oyentes, los sonidos que se crearán para provocar una atmósfera de suspenso en el relato.
- Durante la narración podrá extenderse cuanto quiera o limitar el tiempo dada la atención del auditorio. Una vez narrado el cuento es conveniente mostrar el libro y comentar que allí se encuentra escrita la historia que acaban de escuchar.

En cuanto a la lectura en voz alta, debe tener un momento y espacio en la jornada diaria, el maestro se convierte en el puente entre el niño y el libro. Al leer, tendrá que dar vida a los personajes y a los hechos dentro del relato, esto se consigue mediante una lectura que exprese suficientemente, que transmita emoción, otorgando voces a los personajes, haciendo las pausas y las onomatopeyas para provocar suspenso, dándole credibilidad y vida al escrito que se lee.

Esta lectura produce encuentros verdaderos en el que el texto, la historia y los personajes se comunican desde tiempos muy lejanos y espacios desconocidos a través de la voz de la maestra. El momento de intimidad y expectación con la historia no se repite, así se lea varias veces, se mantiene en los recuerdos más gratos de la infancia afirmándose en la memoria por mucho tiempo.



### Instrucción

En los recursos de aprendizaje encuentran un videoresumen sobre las estrategias de animación a la lectura.

Ahora, en relación con la lectura de poesía se cumplen algunos de los criterios citados, el mismo interés y gusto de la maestra por el género y sus diversas manifestaciones. Aquí la musicalidad, la lúdica de la palabra serán lo esencial, El juego de repetir una y otra vez el ritmo, la sonoridad que disfrutaban desde bebés, son los aspectos que tendrá que enfatizar el docente tanto en la lectura como en la expresión poética. Es conveniente incorporar la poesía a la cotidianidad de los espacios de la educación inicial, que no pase un día sin el contacto vivificador de la palabra hecha música, *“El lector debe hacer hablar al poema, ya que su verdad está entre líneas, es la metáfora cifrada o en clave”* (Cadavid, 2008, p. 15).

## ¿Cómo elegir libros para niños y niñas en la educación inicial?

La mayoría de los niños, así como algunos adultos necesitan de una “dieta” variada de lectura. Hay lecturas que son un reto por la exigencia de su lenguaje, por su complejidad o por su extensión, hay otras que se recorren con facilidad, como un sendero plano, que refuerza la confianza en las propias habilidades y destrezas lectoras e interpretativas, un sentimiento que debe ser esencial en la primera infancia.

Todos hemos tenido en nuestras manos algún libro infantil y sabemos lo alegre y entretenido que puede ser, sin embargo, entre la oferta actual, muy rica y variada: libros gigantes y pequeñísimos, para oír, oler y morder, libros juego y libros juguetes, álbumes, libros de conceptos y de imágenes, libros de información, **interactivos**, comics. Una propuesta para la selección de libros para niños y niñas reúne aspectos vinculados al diseño, a los materiales y a la ilustración, así como al abordaje de diversidad de temas y tratamiento del lenguaje, en un esfuerzo encaminado por despertar la curiosidad, llamar la atención, satisfacer las exigencias del lector, y enriquecer su experiencia.



### Interactivos

Por el término interactivo se designará a todo aquello que proviene o procede por interacción. Por esta se designa a la acción que se ejerce de manera recíproca entre dos o más sujetos, objetos, agentes, fuerzas o funciones. En tanto, el concepto de interacción es un concepto ampliamente utilizado en diversos ámbitos, como ser en la comunicación, en la informática, la física, el diseño multimedia y el diseño industrial.

Por consiguiente, lo adecuado tiene dos consideraciones principales que se refieren tanto a la forma como al contenido, es decir, a unas características externas, visuales y sensoriales, así como internas referidas al lenguaje, al tema y al tratamiento del mismo.

Por otro lado, estas características deben estar soportadas en el objetivo de proveer a los niños y niñas un acompañamiento que promueva su desarrollo físico, mental, emocional y espiritual, así como desde la perspectiva de conseguir lectores activos, reflexivos y críticos, respetando su individualidad, necesidades e intereses específicos. De esta forma se debe poner al alcance de niños y niñas libros que:

- Sean atractivos y divertidos.
- Apoyen el conocimiento de sí mismo y de su entorno.
- Provoquen tanto su creatividad como su imaginación.
- Animen a reconocer y desplegar su sensibilidad, promoviendo la empatía hacia los otros.
- Favorezcan actitudes de tolerancia, respeto y solidaridad.
- Estimulen la reflexión y el sentido crítico.
- Despierten afectos e intereses por diversos temas.
- Alienten la confianza en sí mismos.
- Posean calidad literaria: por su lenguaje, su contenido y su formato.

## Características

### Ilustración

Las ilustraciones son fundamentales en muchos libros para niños y niñas, haciendo posible el desarrollo y educación del gusto estético, así como la transmisión de sentimientos, atmósfera, tonos y situaciones. Es necesario observar las relaciones internas entre los elementos de la ilustración y el manejo de la técnica seleccionada, igualmente es muy importante valorar la capacidad expresiva de esta, su relación con el texto, su calidad y las alternativas de originalidad estética que proponga.

Las ilustraciones pueden ser de tipo realista, fotográfica, imaginaria o abstracta, ninguna es preferible, ni más fácil de entender que otra, pero deben resultar siempre verosímiles y convincentes. Igualmente, no son más adecuadas las ilustraciones a color que las de blanco y negro: un bello grabado monocromático, o trabajos



#### Atributos

Cualidad o característica propia de una persona o una cosa, especialmente algo que es parte esencial de su naturaleza.

en tinta o plumilla pueden tener el mismo atractivo o calidad visual que una imagen a todo color. Lo que si se debe preferir son las ilustraciones que tengan fuerza expresiva, sentido de lo bello y dominio de la técnica que se está utilizando.

Es necesario poner en consideración la permanencia de formas y atributos de los personajes que debe estar siempre en coherencia con la caracterización psicológica de este, a través de toda la secuencia.

Cada vez más las ilustraciones toman protagonismo gozando de un carácter narrativo propio, cuentan lo que el texto silencia, enriqueciendo así todo el conjunto en su dimensión estética. Seleccionar libros cuyas ilustraciones guarden una relación equilibrada y armoniosa, el relato facilita el acceso al contenido por parte del lector.



#### Instrucción

Los invitamos a realizar el podcast con preguntas la cual indaga sobre la ilustración.

Figura 4. Ilustración  
Fuente: Shutterstock/60710911

## Calidad editorial

Esta se refiere tanto a los aspectos **gráficos** del libro, así como a su contenido, del cual depende la presentación final de la obra y su armazón física.

La calidad de la edición se refleja en la presentación agradable y cuidada de todos los elementos que la componen: el formato, el diseño y la diagramación de las páginas, el tamaño y tipo de letra, la elección del papel, la encuadernación, la impresión, que constituyen una unidad coherente y estéticamente armónica.

Las intervenciones del editor, como prólogo, glosario y notas son aspectos editoriales que también determinan el cuidado de la edición. El diseño y la diagramación se refieren a la disposición de los elementos en cada página del libro, aquí la distribución del espacio es la clave fundamental: interlineado, tamaño de la imagen, tamaño del texto, paginación, deben presentarse de forma amena y agradable a la vista.

Valore la disposición en la página de las ilustraciones y el texto. Un problema frecuente ocurre cuando el texto recae total o parcialmente en la ilustración, dificultando su lectura, también puede ocurrir que la ilustración esté dispuesta de forma que no se pueden apreciar sus atributos, por ejemplo, si la imagen está muy desplazada en el sentido del margen de encuadernación. Los textos o imágenes fuera de foco indican siempre problemas de impresión.

La letra debe ser de buen tamaño, pero no excesivo, legible y con espaciado suficiente para que la lectura sea fluida y no produzca fatiga. Prestar atención al papel, también puede ayudar en una buena elección, si es demasiado brillante, muy transparente o de color, son características que generalmente dificultan la lectura.



### Gráficos

Referido al arte gráfico, el cual se define como un concepto general que abarca a las diversas técnicas y procedimientos para la realización de estampas y por extensión, cualquier sistema de reprografía para plasmar la creación artística.



Figura 5. Libro *pop up*  
Fuente: Shutterstock/518741752

Es necesario evaluar la calidad de la encuadernación, hay que detectar si las hojas se desprenden con facilidad o si este se separa en alguna parte. Esto es especialmente relevante porque los usuarios finales son niños.

La elección del formato debe responder al tipo de libro y estar acorde con su contenido. Existen varios tipos de formato: *portait* o retrato, *landscape* o paisaje, cuadrado, bolsillo y mini libro entre los más comunes. En el caso de los libros troquelados, también llamados **pop-ups** o libros animados, hay que considerar el ingenio y funcionalidad de los recursos que se presentan en el trabajo de ingeniería del papel. En los casos de los libros que poseen mecanismos de animación, como las solapas o tiras para dar movimiento y posibilitar el uso interactivo, evaluar la pertinencia y constatar si es verdaderamente divertido o aporta emoción este recurso. Por último, evaluar también la cubierta, blanda o rígida, rustica o formal, con ilustración o no, debe elegirse de acuerdo con la edad del niño que va hacer uso del libro, pues los más pequeños pueden morderlos, arrojarlos al piso, etc.



### Pop-ups

Es el término que generalmente se reconoce para describir cualquier libro que contiene figuras tridimensionales en papel, o cualquier elemento interactivo como solapas (flaps) o pestañas (tiras pull-tabs que se jalan) hechas de papel.

## Materiales

Los materiales usados en el libro infantil son variados, los de tela y hule, lavable o inflable, son especialmente diseñados para los niños más pequeñas, pues se constituyen primero en un juguete que incluso puede acompañarlos a la hora del baño y que paulatinamente van tomando otros significados. Los hay de muchos tipos de papeles y texturas que estimulan la sensibilidad táctil, los que tienen transparencias o calados y troquelados en combinación de materiales. Existen los de madera, o cartón que se pueden manipular de diferentes maneras y que proveen también actividades manuales como colorear, intercalar, recortar o dibujar.



### Instrucción

En los recursos de aprendizaje, encontrarán una galería en la que se ilustra el tema sobre los diferentes libros según el material.

## Lenguaje

El lenguaje, como poseedor de diversos significados, en un buen libro de literatura infantil se distingue por algunas características:

- Conmueve al lector produciendo sensaciones, sentimientos y gozo.
- Promueve emociones perdurables a partir de descripciones de personajes lugares y la interrelación entre estos.
- Efectividad en la utilización del lenguaje, el lector identifica con facilidad los significados de palabras y oraciones.
- Crea universos imaginarios donde las cosas suceden de formas originales e insospechadas.
- Permite representar en la mente, sonidos, texturas, olores a través del relato.
- A través de silencios y otros hechos inconclusos produce lecturas alternas al relato principal.
- Provoca suspenso y utiliza la ironía o el sarcasmo, para crear el tono que requieren algunas historias.
- Provee de simbolismo, espacios, objetos o personajes al describirlos de formas inesperadas.
- Utiliza con destreza formas gramaticales y figuras literarias adecuadas.
- Frecuentemente narra sus historias en frases cortas que hacen fácil la comprensión por parte de los niños y niñas, imprimiendo además dinamismo y fluidez.

## Temas

Cada vez son más variados los temas que aborda la literatura infantil tomándolos prestados de la literatura universal, así, aunque estos son recurrentes, lo importante es la forma en que los autores los abordan transformándolos al aportar nuevos aspectos y visiones personales, que los hacen divertidos, posibles y creíbles. Se desarrollan con profundidad provocando reflexiones y recuerdos, creando conexiones entre lo leído, la vida del lector y su experiencia lectora. Se tratan con franqueza, gracia e ironía, lo cual ayuda a exponer temas especialmente sensibles o polémicos.

Los temas preferidos en la literatura infantil son:

**Emociones y estados de ánimo:** que hablan de amor, soledad, frustración, rabia, nostalgia o miedo.

**Condición humana:** referida al desarrollo y maduración, búsqueda de la propia identidad, sexualidad, enfermedad y muerte. La vida diaria de los niños y niñas, la familia, los amigos, la escuela, la amistad, el primer amor, los abuelos, las costumbres sociales, las vacaciones. El entorno, la naturaleza y el medio ambiente, los animales, la vida del campo y la ciudad, el pasado y la historia.



Figura 6. Diversidad de temas  
Fuente: Shutterstock/516862873

**Valores:** el fin último de las obras literarias, sea para niños o para adultos es entretener, hacer gozar al lector con el argumento, el tema, el estilo o la poética del autor, pero no puede negarse la relación que existe entre literatura y valores. Esto es particularmente cierto dentro de la literatura infantil donde destaca la intencionalidad moralizante. La literatura nos hace sentirnos miembros de una comunidad, de una cultura, pero también es un instrumento que contribuye a formarnos en los valores y moral.

”

La literatura tiene un extraordinario poder de sugestión y todo gran lector sabe en qué medida los personajes de ficción han conformado su propia vida, su manera de sentir y de pensar (...) Esta fascinación de la literatura se acentúa cuando es un lector joven quien se enfrenta a lo imaginario (Orquín, 1989, p. 15).

Esa fascinación y poder de sugestión es utilizada efectivamente en la transmisión de valores y en la definición de límites de conducta tan necesarios para los niños. Sin embargo, la literatura infantil muy a menudo refleja valores pasados o más tradicionales de los que vive la sociedad actual, no obstante, algunos cuentos y narraciones de la literatura clásica y la tradición oral que han sido adaptados y despojados de, por ejemplo, conceptos clasistas o sexistas han cumplido con la función de ayudar al niño a superar traumas, miedos y dificultades.

Por otro lado, la aparición en escena de la literatura para formación en valores, supone una percepción de crisis actual en la transmisión de los mismos, de lo que se ha hecho eco el marketing editorial, procurando obras con claro direccionamiento, una modalidad de transmisión de un “deber ser” consensuado socialmente, pero relegando a un segundo lugar la estética literaria y por ende el placer de leer con la posibilidad de encontrar múltiples significados, estableciendo un diálogo interno consigo mismo y con los personajes y acciones de la narración, y no la reproducción pasiva de verdades asimiladas por otros.

Este direccionamiento claramente despoja a la literatura infantil de las condiciones que comparte con el juego y con todo el arte en general, es gratuita, libre e indomesticable. Aún más, priva al niño de un positivo desarrollo del sentido crítico y reflexivo acerca de lo que lee y de lo que vive en su entorno.

El desafío de padres y cuidadores de niños, ha de centrarse en ser conscientes del papel de la literatura infantil en la transmisión ideológica y actuar en coherencia con esto, buscar aquellas obras que transmitan los valores que defendemos sí, pero ser críticos, sobre todo frente a obras literarias, tanto de la literatura tradicional como moderna, que defienden valores discordantes con la sociedad plural, justa y democrática, que se desea construir.

Pero aún la literatura que apoya los valores aceptados, debe ser también motivo de reflexión y crítica, porque el texto literario es un magnífico ingrediente de formación, individual y colectiva, posibilitando el planteamiento de preguntas sobre el entorno propio y quehacer social.

La evaluación de valores en la literatura infantil, tiene una carga subjetiva, que no siempre obliga al consenso. Con criterio amplio y visión equilibrada es posible analizar y discutir los temas que parezcan controversiales, sin necesidad de desechar una obra por su ideología. Esta práctica puede resultar más formativa y efectiva a la hora de transmitir valores.

## Libros para niños con necesidades educativas especiales

Siendo el lenguaje la forma en la que se puede entrar en contacto con los demás y del que también depende el desarrollo social, es que el libro infantil juega un papel importante para niños con necesidades educativas especiales, para facilitar su desarrollo afectivo, y social.

En este caso el libro posibilita la eliminación de barreras de aislamiento y soledad que a menudo se evidencian en niños con necesidades educativas especiales, obligándolos a vivir en un mundo separado. El libro acorta la distancia entre el niño con alguna deficiencia y el mundo que lo rodea, proveyendo información, aumento del vocabulario que otros han adquirido a través de vías auditivas y visuales.

Dentro de la variada oferta de libros para niños de primera infancia, pueden encontrarse audio libros de cuentos, rondas, nanas, poesías aptas para niños con limitación visual, o los que vienen en gran formato con grandes caracteres, existen los libros para tocar, que acompañados de una voz relatora

proporcionando momentos de gozo y la posibilidad de compartir con otros sus reflexiones y sentimientos respecto de lo narrado.

La ilustración tan destacada en estos momentos, provee información del mundo de las cosas y de los sentimientos a niños con deficiencia auditiva, o a niños autistas, para los que, además, cobra gran importancia la palabra hablada, los ritmos, las rondas, la poesía y las canciones en la adquisición del habla.

Sin embargo, no siempre será posible acercar a niños con necesidades especiales, pues algunos deberán recibir entrenamiento en sistema braille y en lenguaje de señas para optar por algún sistema comunicativo real.

Esto es sin duda es un indicador de la urgencia de una producción y adaptación de la literatura infantil específica para atender las necesidades lectoras, comunicativas y afectivas de niños con necesidades educativas especiales, como lo recoge el cuadro siguiente:

Tipo de necesidad	Libros recomendados
Visuales	Escritos en braille. Parlantes. Táctiles.
Vista parcial	Escritos en grandes caracteres.
Auditivas	Escritos en lenguaje de señas. Ilustrados. Táctiles.
Auditiva y visual	Escritos en braille.
Cognitivas	Con ilustraciones llamativas y sencillas.
Parálisis cerebral	Libros adaptados en sistema SPC (Símbolos Pictográficos para la Comunicación no visual).

Tabla 1. Libros para niños con necesidades educativas especiales  
Fuente: propia

## ¿Qué lecturas se hacen en espacios no convencionales?

A continuación, se reseñan brevemente algunos programas que atienden diversas poblaciones, desde primera infancia hasta adolescentes, están presentes con libros y materiales de lectura adecuados para las diversas edades, así como de mediadores formados y comprometidos con la difusión del libro y de la lectura en espacios diferentes a jardines infantiles o instituciones escolares.

### Palabras que acompañan

Es una estrategia a través de la lectura en entidades hospitalarias, allí llegan los libros para acompañar a niños y jóvenes que se encuentra hospitalizados, que en palabras de su gestora y coordinadora; “son lecturas que permiten un tránsito del tiempo detenido al tiempo de la imaginación, el conocimiento y el encuentro, ese tiempo que cambia la perspectiva desde la cual se enfrenta el futuro” (Correa, 2004, p. 24).

Palabras que acompañan es un programa que pretende a través de la lectura incidir en la calidad de vida de la población que se encuentra hospitalizada. En primera instancia atendiendo niños y jóvenes en hospitales de todo el país, más adelante atendió el Batallón de Sanidad en Bogotá.

El leer para la población que se encuentra enferma y vulnerable permite transformar de una manera determinante situaciones dolorosas y estresantes, donde hay temor, sensación de indefensión, además se pierde parte de la libertad y la autonomía. Los libros y la lectura permiten reconstruir en los lectores más pequeños su mundo cruzado por la enfermedad, pero donde no ha desaparecido la imaginación, la fantasía, lo que conoce y sus sueños y anhelos, todo ello representado en las historias y personajes, una reconstrucción simbólica de un cuerpo y un sujeto, que vive a través de la palabra escrita. Los libros seleccionados con estrictos criterios de calidad literaria, gráfica y editorial van a los hospitales, allí mediadores capacitados, leen para los niños o para quienes tienen alguna dificultad para hacerlo por su condición médica.



#### Video

Para ampliar esta información, consulte la siguiente videocápsula:

*Palabras que acompañan*

<https://youtu.be/yopoxGhz5IA>

## Lecturas visibles para niños invisibles

Dirigido a una población muy vulnerable como son los niños que viven en la calle. En las condiciones de vida de esta población, los libros y la lectura no son una prioridad en su mundo, caracterizado por la violencia, marginalización y discriminación que los hace ser “invisibles”, existen otras necesidades básicas a las cuales van dirigidos los esfuerzos de las instituciones que tienen programas en estos espacios.

Mediante el contacto con los libros, ver una película, ojear un libro con imágenes, escuchar leer en voz alta, se establecen una serie de relaciones entre los significados de estos medios y sus realidades inmediatas, para resignificarlas a través de talleres donde se identifican y representan personajes, elaboran objetos artísticos con base en las historias, escriben a los protagonistas, recrean los escenarios. A través de estas acciones encuentran la característica fundamental de ser niños y es constituirse en creadores de universos. Esta experiencia plantea la responsabilidad frente a los niños habitantes de calle, de los programas e instituciones que tienen como objetivo la formación de lectores, para intervenir sobre unas realidades cada vez más crudas.



Figura 7. Niños de la calle  
Fuente: <https://goo.gl/gKHNXH>

## Bebetecas de la Casa de la Literatura Peruana

Su objetivo es el fortalecimiento de la relación madres, padres, recién nacidos, así como con niños hasta los 6 años, a través de la narración de cuentos de la tradición oral peruana y de la literatura infantil, arrullos, cantos, poemas; está articulado con el programa de voluntariado: **Abuelas y abuelos cuentacuentos**, que es una iniciativa de la misma institución. Busca favorecer las condiciones para el posterior acceso a la lectura y escritura de los niños recién nacidos. Actualmente funciona en La maternidad de Lima.

Cada sesión comienza con un canto tradicional para niños interpretado por los abuelos y abuelas cuentacuentos, (dentro de la estimulación prenatal como técnica auditiva), posteriormente y de forma un poco más personalizada se realizan lecturas de cuentos en imágenes o lectura oral de narraciones cortas, así mismo se comparten consejos con los padres para replicar algunas de estas actividades en casa, la lectura en cercanía hace que el cuento sea el pretexto para dar y sentir amor. Cuando la madre, padre abuelo, lee al bebé, se crea un vínculo niño-libro-adulto.

Cadavid, J. (2008). *El lenguaje de la poesía. Nuevas hojas de lectura*. Bogotá, Colombia: Fundalectura.

Colomer, T. (2010). La literatura infantil en la escuela. En República Argentina. *La formación docente en alfabetización inicial literatura infantil y didáctica*. (pp. 17-26). Recuperado de [https://cedoc.infed.edu.ar/upload/Literatura\\_infantil\\_didactica.pdf](https://cedoc.infed.edu.ar/upload/Literatura_infantil_didactica.pdf)

Correa, P. (2004). *Palabras que acompañan*. Bogotá, Colombia: Fundalectura.

Ferreiro, E. (2002). *Alfabetización teoría y práctica*. Argentina: Siglo XXI Editores.

Ministerio de Educación Nacional (MEN). (2014). *¿Qué dice aquí?... ¿Cómo se escribe esta palabra? Orientaciones para promover la lectura y escritura emergente en el grado de transición*. Recuperado de [http://aprende.colombiaaprende.edu.co/sites/default/files/naspublic/Orientaciones%20para%20promover%20la%20lectura%20y%20escritura\\_Transicion.pdf](http://aprende.colombiaaprende.edu.co/sites/default/files/naspublic/Orientaciones%20para%20promover%20la%20lectura%20y%20escritura_Transicion.pdf)

Orquín, F. (1989). *La nueva imagen de la mujer*. Barcelona, España: Editorial Fontalban.

Esta obra se terminó de editar en el mes de Septiembre 2018  
Tipografía BrownStd Light, 12 puntos  
Bogotá D.C,-Colombia.



**AREANDINA**

Fundación Universitaria del Área Andina

---

MIEMBRO DE LA RED

**ILUMNO**